BOSCH

Steam Drawer

BDC7111B0

[ro]	Manual de utilizare şi instrucțiuni de instalare	Sertarul cu aburi	2
[bg]	Наръчник на потребителя и инструкции за монтаж	Чекмедже с парӑход	34

Bosch BetterFood app

Discover your new appliance with a thousand flexible recipes!

- Vegan, low-carb or gluten-free? You can adapt all the recipes to your preferences.
- Discover recipes for the ingredients you already have at home.
- Healthy cooking made easy thanks to the Nutri-Check health compass.
- Get the optimum settings for your connected appliances in recipes.



This app is only available in certain European countries and languages.

Informații şi explicații suplimentare pot fi găsite online.
Scanați codul QR de pe pagina de pornire.



Cuprins

MANUAL DE UTILIZARE

1 Siguranța 2
2 Evitarea deteriorărilor 3
3 Protecția mediului şi economisirea 4
4 Cunoaşterea 4
5 Modurile de funcționare 6
6 Accesorii 7
7 Înainte de prima utilizare 8
8 Utilizarea de bază 8
9 Programe 10
10 Sistem de siguranță pentru copii 11
11 Setările de bază 11
12 Home Connect 12
13 Curățare şi îngrijire 14
14 Remediați defecțiunile 16
15 Evacuarea ca deşeu 19
16 Serviciul clienți 19
17 Informații despre software-ul gratuit şi Open Source 20
18 Declarație de conformitate 20
19 Procedați astfel 20

20 INSTRUCȚIUNI DE MONTARE 28
20.2 Montarea în siguranță 28

⚠ 1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum şi informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:
- în locuința proprie şi în încăperi închise din mediul casnic.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani şi de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență şi/sau cunoştințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului şi au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.
Curățarea şi întreținerea realizată de către utilizator nu trebuie făcută de copii, în afară de cazul în care ei au vârsta de 15 ani şi mai mari şi sunt supravegheați.
Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuți la distanță de aparat şi de cablul de alimentare electrică al acestuia.

1.4 Utilizarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de arsuri!
Accesoriile sau vaseul de înfierbântă puternic în timpul funcționării aparatului.
▸ Scoateți întotdeauna din aparat accesoriile sau vasele fierbinți cu ajutorul unei mănuşi de bucătărie.
Aparatul se încălzeşte în timpul funcționării.
▸ Înainte de curățare, lăsați aparatul să se răcească.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de opărire!
În timpul utilizării, părțile accesibile devin fierbinți.
▸ Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți.
▸ Țineți copiii la distanță.
În timpul funcționării aparatului, suprafața capacului s-ar putea înfierbânta puternic.
▸ De aceea, foloseşte întotdeauna mânerul pentru a-l deschide.

La deschiderea capacul din sticlă poate ieşi aburi fierbinți. Din cauza temperaturii, aburii ar putea să nu fie vizibili.
- ▸ Păstrați întotdeauna o distanță corespunzătoare față de capacul din sticlă atunci când îl deschideți.
- ▸ Deschideți cu atenție capacul din sticlă.
- ▸ A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Apa din interiorul fierbinte al cuptorului poate duce la formarea de aburi fierbinți.
- ▸ Nu turnați niciodată apă în interiorul cuptorului fierbinte.

Apa din recipientul de vaporizare este încă fierbinte după deconectarea aparatului.
- ▸ Nu goliți niciodată recipientul de vaporizare imediat după deconectarea aparatului.
- ▸ Înainte de curățare, lăsați aparatul să se răcească.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!
Vaporii lichidelor inflamabile se pot aprinde în interiorul cuptorului din cauza suprafețelor fierbinți şi pot provoca o deflagrație. De aceea, în cazul unei disfuncționalități, capacul ar putea fi aruncat cu forță din mecanismul de blocare.
Se pot degaja vapori fierbinți şi flăcări explozive.
- ▸ Nu turnați lichide inflamabile (de exemplu, băuturi cu conținut de alcool) în rezervorul de apă.
- ▸ Turnați în rezervorul de apă doar apă sau soluția de agent de decalcifiere recomandată de noi.

Interiorul aparatului se înfierbântă puternic, materialele inflamabile se pot aprinde.
- ▸ Nu depozitați niciodată obiecte inflamabile sau recipiente din plastic în aparat.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!
Reparațiile executate necorespunzător pot fi periculoase.
- ▸ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▸ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▸ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▸ Înainte utilizare, aveți grijă ca fișa de rețea să fie introdusă complet în priză şi să fie conectată în siguranță cu aceasta.

O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- ▸ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
- ▸ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
- ▸ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutări.
- ▸ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠ AVERTISMENT – Pericol: Magnetism!
În panoul de comandă sau la elementele de operare se folosesc magneți permanenți. Aceştia pot avea influență asupra implanturilor electronice, de exemplu, stimulator cardiac sau pompe de insulină.
- ▸ Purtătorii de implanturi electronice trebuie să mențină o distanță minimă de 10 cm față de panoul de comandă.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!
Copiii se pot înfăşura în ambalaj sau şi-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.
- ▸ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▸ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

Copii pot aspira sau înghiți piesele mici şi se pot asfixia.
- ▸ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▸ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!
Pentru a preveni zgârierea și spargerea suprafeței din sticlă:
- ▸ Nu utilizați produse de curățare abrazive sau raclete metalice ascuțite pentru a curăța capacul din sticlă al sertarului cu aburi.

2 Evitarea deteriorărilor

Folosiți numai vase rezistente la temperaturi înalte şi la aburi.

ATENȚIE
Dacă soluția de decalcifiere intră în contact cu panoul de comandă sau cu suprafețele sensibile, acestea se vor deteriora.
▸ Îndepărtați imediat cu apă soluția de decalcifiere.
Apa fierbinte din rezervorul de apă poate deteriora sistemul cu aburi.
▸ Turnați numai apă rece în rezervorul de apă.
Umiditatea prelungită din interiorul aparatului determină apariția coroziunii.
▸ Nu păstrați pe termen lung alimente umede în interiorul cuptorului închis.
▸ Nu depozitați preparate în interiorul cuptorului.
Întreținerea necorespunzătoare poate produce coroziune în interiorul cuptorului.
▸ Respectați instrucțiunile de întreținere şi de curățare.
▸ După ce aparatul s-a răcit, îndepărtați murdăria din interiorul cuptorului.
Acumularea de căldură duce la deteriorarea aparatului.
▸ Nu aşezați niciodată accesorii, folie, hârtie de copt sau veselă pe baza spațiului interior al cuptorului.
▸ Nu acoperiți niciodată baza spațiului interior al cuptorului cu folie, de orice tip.
▸ Mențineți în permanență libere baza spațiului interior al cuptorului şi recipientul de vaporizare.
▸ Aşezați întotdeauna vesela într-un recipient de preparare perforat.
Utilizarea neglijentă se poate solda cu deteriorarea aparatului.
▸ Deschideți şi închideți lent capacul din sticlă.
▸ Nu aşezați obiecte pe capacul din sticlă.
▸ Nu utilizați aparatul ca suprafață de lucru sau de depozitare.
▸ Nu lăsați obiecte să cadă pe capacul din sticlă.
▸ Trageți complet sertarul atunci când este utilizat.
▸ După utilizare, închideți complet sertarul.
Greutățile prea mari şi manipularea necorespunzătoare pot provoca deteriorarea aparatului.
▸ Nu vă sprijiniți şi nu vă agățați de aparat.
▸ Nu deplasați aparatul în timp ce capacul rezervorului de apă este deschis.
▸ Nu apăsați niciodată forțat spre dreapta capacul rezervorului de apă.
▸ Înainte de a utiliza aparatul, montați-l şi fixați-l în corpul de mobilier.
▸ Înainte de utilizare, fixați corpul de mobilier pe perete.

3 Protecția mediului şi economisirea

3.1 Predarea la deşeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice şi reciclabile.

▸ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Preîncălziți aparatul numai dacă acest lucru este prevăzut în rețetă sau în cadrul recomandărilor de reglare →*Pagina 20*.

✔ Dacă optați să nu preîncălziți aparatul, obțineți o economie energetică de 20%.

În timpul funcționării aparatului, deschideți uşa acestuia cât mai rar posibil.

Dacă, în timpul funcționării, este absolut necesar să deschideți capacul, faceți acest lucru de maximum două ori şi pentru un timp cât mai scurt posibil.

✔ Astfel, temperatura din spațiul de coacere rămâne constantă, iar aparatul nu mai trebuie să fie reîncălzit.

Distribuiți uniform vasele.

✔ Astfel, se asigură o distribuire optimă a căldurii.

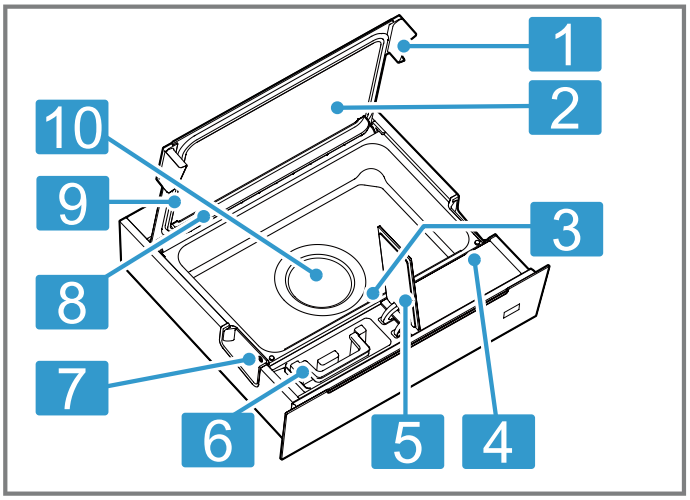
Observație: Conform directivei UE 2023/826 privind proiectarea ecologică, în modul oprit acest aparat se află într-o altă stare. Acesta este denumit în continuare mod cu consum redus de putere.
Chiar şi atunci când funcția principală nu este activată, aparatul are nevoie de energie pentru:
- Detectarea acționării tastelor senzorilor
- Monitorizarea deschiderii uşii
- Editarea orei (fără display)

Aşadar, conform definiției nu există nici un „mod oprit“ şi nici un „mod standby“, motiv pentru care este utilizată denumirea Mod cu consum redus de putere. Pentru măsurarea modului cu consum redus de putere se aplică EN IEC 60350-1:2023.

4 Cunoaşterea

4.1 Aparat

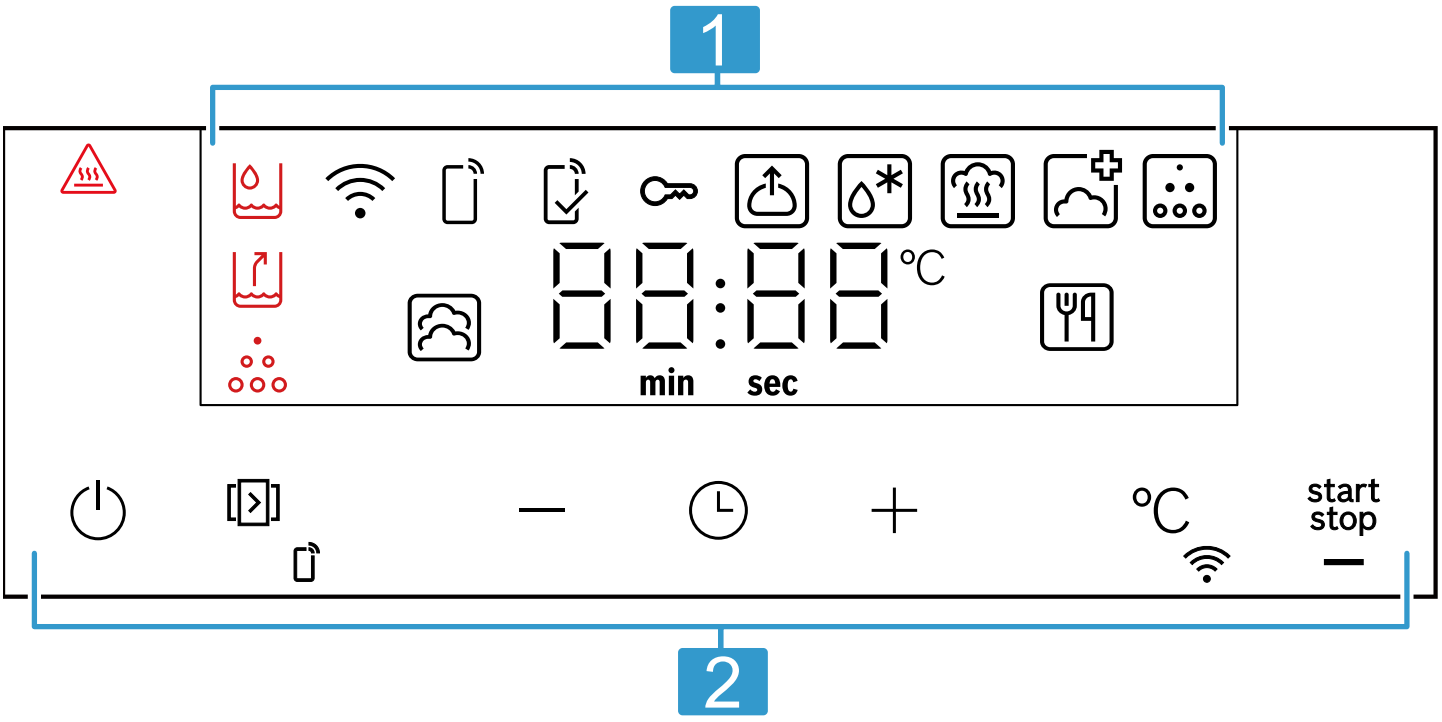
Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.



1	Mâner de pe capac
2	Capac din sticlă
3	Senzorul de temperatură
4	Panoul de comandă
5	Capacul rezervorului
6	Mâner pentru rezervorul de apă
7	Blocator pentru capacul din sticlă
8	Șină de colectare a condensului
9	Garnitură
10	Recipient de vaporizare

4.2 Panourile de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs şi primiți informații cu privire la stadiul de operare.
În funcție de tipul aparatului unele detalii pot fi diferite de cele prezentate în imagine, de ex. culoarea şi forma.



1	Display Pe display puteți vedea valorile curente de setare, posibilitățile de selectare sau textele cu instrucțiuni. → *"Display-ul", Pagina 5*
2	Câmpuri tactile Cu ajutorul tastelor puteți seta direct diferite funcții. → *"Taste", Pagina 6*

4.3 Display-ul

Aici găsiți o scurtă descriere a diverselor informații afișate.

Simbol	Indicații
⚠	Observații privind protecției împotriva arderii (se aprinde atunci când temperatura din spațiul de coacere este ≥60 °C)
	Umpleți/Înlocuiți rezervorul de apă
	Golirea rezervorului de apă
	Reamintire privind decalcifierea
	Simbol aprins: Funcția Wi-Fi este activată, iar aparatul este conectat la rețeaua locală. Simbolul se aprinde intermitent: Configurarea rețelei este în curs de desfășurare.
	Activarea funcției de pornire de la distanță

Simbol	Indicații
	În prezent se desfășoară un mod sau program care a fost pornit prin intermediul aplicației Home Connect și care nu poate fi reglat direct de la aparat.
	Activarea siguranței pentru copii
	Dospire aluat
	Decongelare
	Regenerare
	Dezinfectare
	Detartrare
	Preparare cu aburi
	Programe

4.4 Taste

Cu ajutorul tastelor, selectați în mod direct diferite funcții.

Simbol	Indicații
	Porniți sau opriți aparatul. → *"Utilizarea de bază", Pagina 8*
	Apăsați scurt pentru a selecta programul.
	Apăsați lung pentru a activa/dezactiva funcția de pornire de la distanță.
—	Reduceți valorile de setare.
	Setați durata.
	Pentru a accesa setările de bază, mențineți apăsată tasta corespunzătoare timp de aproximativ 3 secunde, cu aparatul deconectat.
+	Creșteți valoarea de setare.
°C	Apăsați scurt pentru a selecta temperatura. → *"Utilizarea de bază", Pagina 8*
°C	Apăsați mai lung pentru a porni funcția de asistență Home Connect. → *"Home Connect ", Pagina 12*
start stop	Porniți sau întrerupeți funcționarea.

4.5 Controlul încălzirii

În timp ce aparatul se încălzește este afișat un indicator de încălzire.
Atât timp cât, în timpul procesului de încălzire a aparatului, temperatura se află sub valoarea reglată, pe afișaj se aprinde intermitent - - - -.
Când temperatura de încălzire setată este atinsă, indicatorul de încălzire de pe display se stinge, iar durata începe să fie cronometrară.

4.6 Modul cu consum redus de putere

Dacă, înainte de începerea regimului de funcționare sau după încheierea acestuia, aparatul nu este acționat din nou sau dacă ușa sertarului nu este deschisă sau închisă în decurs de 13 minute, aparatul comută automat în modul de standby, iar afișajul rămâne stins.

Observație: Când aparatul este conectat la rețeaua Wi-Fi, se aprinde numai simbolul .

5 Modurile de funcționare

Aici puteți vizualiza o prezentare generală a modurilor de funcționare şi a funcțiilor principale ale aparatului dumneavoastră.

5.1 Tipurile de preparare cu aburi

Aici este disponibilă o prezentare generală a modurilor de preparare cu aburi.

Simbol	Denumire	Utilizare
	Preparare cu aburi	Vaporii de apă fierbinți înconjoară preparatele și împiedică, astfel, pierderea de nutrienți din alimente. Prin această metodă de preparare se păstrează forma, culoarea şi aroma specifică a preparatelor.
	Regenerare	Încălzirea delicată a preparatelor gătite.
	Dospire aluat	Aluatul dospit crește vizibil mai repede decât la temperatura camerei și nu se usucă. De aceea, această funcție este ideală pentru dospirea finală.
	Decongelare	Decongelarea alimentelor congelate puternic sau congelate rapid.

Simbol	Denumire	Utilizare
	Dezinfectare	Temperaturile înalte susținute pot distruge majoritatea bacteriilor de pe vasele de gătit.

5.2 Funcțiile suplimentare

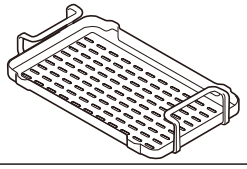
Aici este disponibilă o prezentare generală a funcțiilor suplimentare ale aparatului dumneavoastră.

Simbol	Denumire	Utilizare
	Detartrare	Pentru ca aparatul dumneavoastră să rămână funcțional, trebuie să efectuați cu regularitate decalcifierea acestuia. → *"Detartrare", Pagina 16*
	Programe	Pe aparat pot fi selectate 10 preparate. → *"Programe", Pagina 10*

Home Connect
În funcție de tipul de aparat, cu aplicația Home Connect sunt disponibile funcții suplimentare sau extinse pentru aparatul dumneavoastră. Informații în această privință găsiți în cadrul aplicației.
→ *"Home Connect ", Pagina 12*

6 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

Accesorii		Utilizare
Dispozitiv pentru preparare cu aburi		▪ Alimentele pot fi așezate direct pe dispozitivului pentru preparare cu aburi. ▪ Pe dispozitivului pentru preparare cu aburi așezați un vas de gătit adecvat pentru prepararea cu aburi.

6.1 Indicații cu privire la accesorii

Dispozitiv pentru preparare cu aburi

Dispozitivul din plastic pentru preparare cu aburi este asigură distribuirea uniformă a temperaturii.
Aburii se ridică prin orificii și ajung în dispozitivul pentru preparare cu aburi și înconjoară alimentele.
Centrul dispozitivului pentru preparare cu aburi este închis. Apa clocotită este în continuare ținută la distanță de preparatele de din partea superioară. Astfel, se previn opăririle provocate de revărsarea apei din vas.
Canalele lungi asigură colectarea apei de condens. După încheierea procesului de preparare, eliminați apa de condens colectată.
→ *"Burete de curățare", Pagina 14*

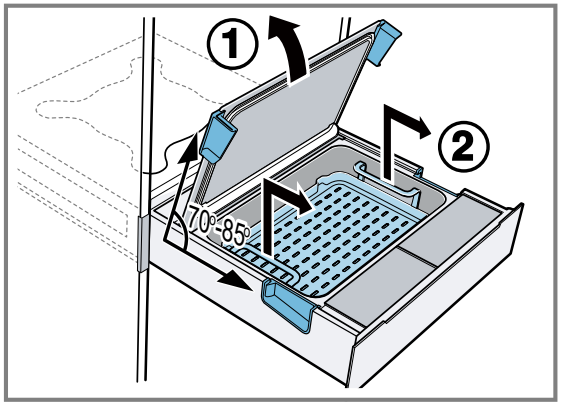
Scoaterea dispozitivului pentru preparare cu aburi din cuptor

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de opărire!**
În timpul funcționării aparatului, suprafața capacului s-ar putea înfierbânta puternic.
- De aceea, folosește întotdeauna mânerul pentru a-l deschide.

La deschiderea capacul din sticlă poate ieși aburi fierbinți. Din cauza temperaturii, aburii ar putea să nu fie vizibili.
- Păstrați întotdeauna o distanță corespunzătoare față de capacul din sticlă atunci când îl deschideți.
- Deschideți cu atenție capacul din sticlă.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de arsuri!**
Accesoriile sau vaseul de înfierbântă puternic în timpul funcționării aparatului.
- Scoateți întotdeauna din aparat accesoriile sau vasele fierbinți cu ajutorul unei mănuşi de bucătărie.

Cerință: Ușa aparatului este deschisă complet.
→ *"Deschiderea sertarului", Pagina 8*
1. Apăsați cu atenție în jos mânerele de pe ambele laturi ale capacului din sticlă, până când capacul din sticlă se oprește. ①
2. Apucați mânerele dispozitivului pentru preparare cu aburi și scoateți-l.②



7 Înainte de prima utilizare

Pregătiți aparatul pentru utilizare.

7.1 Setarea durității apei

Cerință: Înainte de a seta duritatea apei, informați-vă la furnizorul local de apă cu privire la gradul de duritate a apei din rețea. Dacă nu este utilizată apă de la robinet, de exemplu, dacă se folosește apă îmbuteliată sau apă distilată, reglați corespunzător gradul de duritate al apei.

- Pentru a seta duritatea apei, apăsați lung pe ◷.
  → *"Setările de bază", Pagina 11*
  Observație: Dacă duritatea apei din rețea are gradul 3 sau 4, vă recomandăm să utilizați apă dedurizată. Setați gradul de duritate al apei atunci când pe display apare c104.

7.2 Reglarea nivelului

- Pentru a regla nivelul în funcție de locație,apăsați lung pe ◷.
  → *"Setările de bază", Pagina 11*

Observație: Intervalul de nivel reglat din fabrică: 0–300 m.

7.3 Curățarea şi încălzirea aparatului înainte de prima utilizare

Cerință: În interiorul aparatului nu trebuie să existe obiecte.

1. Apăsați pe panoul frontal al aparatului.
✔ Ușa aparatului se deschide automat. Trageți de partea laterală sau de baza panoului frontal, pentru a deschide ușa aparatului pe jumătate sau complet.
2. Curățați aparatul cu o lavetă umedă şi cu un agent de curățare neutru, de exemplu, cu detergent de vase şi apă.
3. Umpleți rezervorul de apă.
   → *"Umplerea rezervorului de apă", Pagina 9*
   Observație: Curățați neapărat rezervorul de apă înainte de prima utilizare a acestuia.
4. Apăsați pe ⏻.
5. Efectuați următoarele setări:

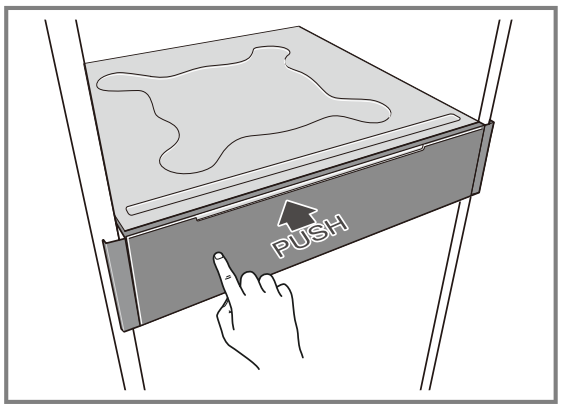
Mod de încălzire	Preparare cu aburi
Temperatură	100 °C
Durată de preparare	1 oră

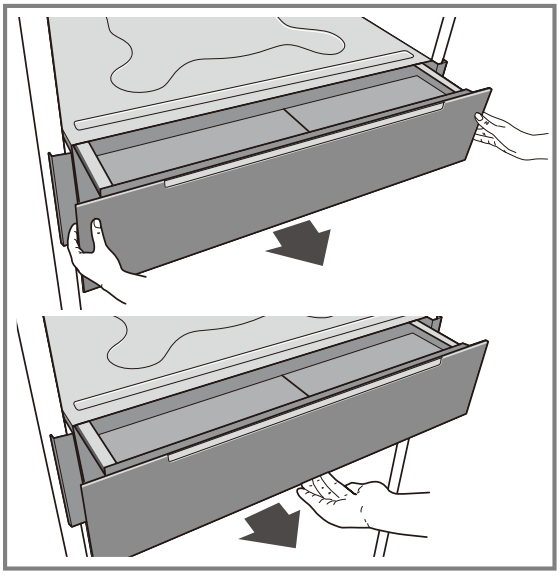
   → *"Utilizarea de bază", Pagina 8*
6. Pentru a porni modul de funcționare, apăsați pe start stop.
7. După încheierea programului, lăsați aparatul să se răcească, iar apoi uscați temeinic spațiul de coacere.
8. Imediat ce aparatul s-a răcit, ștergeți toate suprafețele din spațiul de coacere folosind detergent de vase și o lavetă umedă și goliți rezervorul de apă.

8 Utilizarea de bază

8.1 Deschiderea sertarului

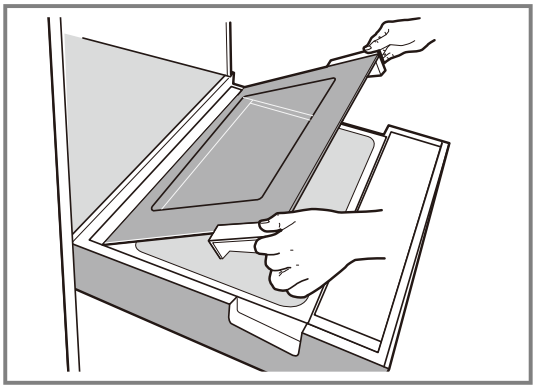
- Apăsați pe panoul frontal al aparatului.
✔ Ușa aparatului se deschide automat. Trageți de partea laterală sau de baza panoului frontal, pentru a deschide ușa aparatului pe jumătate sau complet.





8.2 Deschiderea capacului sertarului

▸ Apăsați ușor în sus mânerele de pe ambele laturi ale capacului din sticlă, până când capacul din sticlă este deschis complet.



8.3 Închiderea capacului sertarului

1. Atingeți ușor mânerele de pe ambele laturi ale capacului din sticlă și apăsați-le lent în jos, până când capacul din sticlă este închis complet.
2. Pentru a vă asigura că capacul este blocat corect, apăsați pe partea superioară a mânerelor.

Observație: La atingerea poziției finale de închidere, trebuie să simțiți o ușoară rezistență.

8.4 Pornirea și oprirea alimentării cu energie electrică

▸ Apăsați pe ⏻.

8.5 Pornirea sau întreruperea funcționării

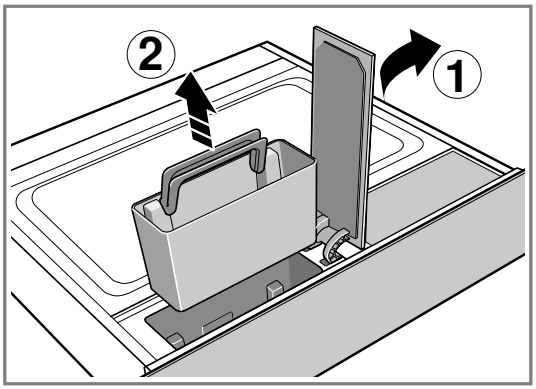
1. Apăsați pe start stop pentru a porni aparatul sau pentru a întrerupe modul de funcționare.
2. Dacă ușa aparatului este deschisă până în poziția centrală în timpul funcționării, regimul de funcționare este întrerupt. Pentru a continua procesul de preparare, închideți ușa aparatului.

8.6 Umplerea rezervorului de apă

Umpleți rezervorul de apă înainte de fiecare proces de funcționare, precum și în timpul funcționării atunci când pe display apare 🚰.

ATENȚIE
Utilizarea de lichide neadecvate poate provoca deteriorări ale aparatului.
- ▸ Nu folosiți apă de la robinet cu conținut mare de cloruri (> 40 mg/l) sau alte lichide cu concentrații mari de clor.
- ▸ Vă recomandăm să folosiți apă purificată; de asemenea, puteți utiliza apă rece, apă proaspătă de la robinet sau apă dedurizată.
- ▸ Aparatul trebuie decalcifiat cu regularitate cu un agent anticalcar, conform indicațiilor.

1. Extrageți sertarul.
2. Ridicați capacul rezervorului de apă de pe partea stângă a panoului frontal ①.



3. Apucați mânerul rezervorului de apă și scoateți rezervorul de apă din locaș ②.
4. Umpleți rezervorul de apă cu apă până la marcaj.
5. Introduceți rezervorul de apă plin la loc în locașul său.
6. Închideți capacul rezervorului de apă.

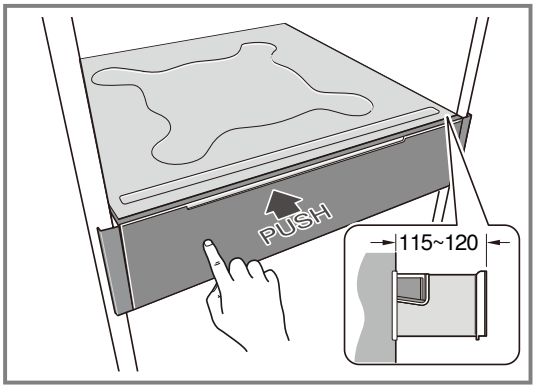
✔ Rezervorul de apă este plin, iar acum regimul de funcționare poate fi pornit.

Observație: Regimul de funcționare continuă atât timp cât ușa aparatului nu este deschisă dincolo de poziția centrală.

8.7 Realimentarea rezervorului de apă

Dacă rezervorul de apă se golește în timpul funcționării, funcționarea se va întrerupe.

1. Apăsați ușor pe panoul frontal al sertarului cu aburi și extrageți-l lent.



Când sertarul ajunge în poziția centrală se simte o ușoară rezistență.
2. Deschideți capacul rezervorului de apă.
3. Scoateți rezervorul de apă ți umpleți cu apă rezervorul.
   În timpul umplerii, recipientul de vaporizare poate funcționa în continuare fără întrerupere.
4. Introduceți rezervorul de apă plin în locașul său.
5. Închideți sertarul cu aburi.

Observație: Sertarul poate fi extras până la mijloc.
În acest moment, capacul rezervorului de apă este vizibil de sus.
Distanța de extragere este de aproximativ 115-120 mm.

8.8 Setarea modului de încălzire şi a temperaturii

1. Apăsați pe ⏻.

2. Apăsați pe ⍰ pentru a selecta un mod de încălzire.
3. Apăsați pe ℃ pentru a modifica temperatura după cum este necesar.
✔ Indicatorul de temperatură se aprinde.
4. Pentru a modifica temperatura, apăsați pe + sau −.
✔ Temperatura afișată pe display se modifică.
5. Pentru a porni modul de funcționare, apăsați pe start stop.
6. Împingeți sertarul până la opritor.
✔ Indicatorul de funcționare se aprinde, iar aparatul se încălzește.

8.9 Modificarea duratei de preparare

1. Apăsați pe ⏲.
✔ Pe ecran este afișată durata, de exemplu, 20 de minute 00 secunde.
2. Pentru a modifica durata de preparare, apăsați pe + sau −.
✔ Minutele afișate pe display se modifică.

8.10 După fiecare funcționare cu aburi

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de opărire!**
La deschiderea capacul din sticlă poate ieși aburi fierbinți. Din cauza temperaturii, aburii ar putea să nu fie vizibili.
- Păstrați întotdeauna o distanță corespunzătoare față de capacul din sticlă atunci când îl deschideți.
- Deschideți cu atenție capacul din sticlă.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Observații
- După fiecare utilizare, în spațiu de coacere rămân umezeală și reziduuri. De aceea, după fiecare utilizare, îndepărtați cu o lavetă sau cu prosoape de hârtie depunerile de apă din interiorul aparatului și din recipientul vaporizatorului. De asemenea, după fiecare utilizare, goliți rezervorul de apă.
- După încheierea procesului, este recomandat să deschideți puțin capacul pentru a facilita uscarea și să evitați închiderea acestuia imediat după scoaterea alimentelor din aparat.

9 Programe

Programele permit prepararea deosebit de uşoară a alimentelor. Setarea optimă este configurată de către program.

9.1 Recomandări privind prepararea alimentelor

Când gătiți, aveți în vedere următoarele:
După încălzire începe cronometrarea inversă a timpului de preparare.
Timpul de încălzire depinde de cantitatea de alimente. O greutate mai mare crește timpul de încălzire.
Durata de preparare poate varia în funcție de cantitatea și calitatea alimentelor.
Pentru obținerea unui rezultat de preparare, folosește întotdeauna numai bucăți mari de alimente.
Nu depășiți greutatea maximă de 3 kg.
Respectați indicațiile referitoare la accesorii.
Utilizați numai vase de gătit cu o înălțime corespunzătoare, astfel încât capacul să poată fi închis complet.

9.2 Setarea programului

1. Apăsați tasta ⍰.
✔ Este selectat programul automat. Numărul programului este afișat pe display.
2. Pentru a modifica programul cu rețete, atingeți −/+.
3. Apăsați pe start stop
✔ Aparatul intră în funcțiune atunci când sertarul este închis. Când procesul de preîncălzire este încheiat, pe display este afișat timpul de preparare.

9.3 Orez, leguminoase și cereale

Cântăriți ingredientele și adăugați cantitatea corectă de apă.
- Orez: 1:1,5
- Cereale: 1:1,5
- Leguminoase: 1:2

9.4 Prezentare generală a preparatelor

Pe aparat puteți vizualiza programele individuale care sunt disponibile la aparat. Selectarea preparatelor depinde de dotarea aparatului dumneavoastră.

Program	Aliment	Comentariu
P01	File de peşte	Utilizați fileuri de pește cu greutăți și grosimi egale.
P02	legume proaspete tăiate bucăți, inele, buchețele	În cazul bucăților de legume ar putea fi necesar un timp de preparare mai mare. De exemplu: morcovi, praz, ardei, broccoli
P03	legume întregi	În cazul legumelor foarte groase ar putea fi necesar un timp de preparare mai mare. De exemplu: morcovi, porumb, gulii.

Program	Aliment	Comentariu
P04	Sparanghel alb	Utilizați tulpini de sparanghel cu grosimi egale.
P05	Cartofi natur, tăiați în sferturi	Utilizați cartofi de dimensiune medie.
P06	Cartofi fierți în coajă, întregi	Utilizați cartofi de dimensiune medie.
P07	Orez și preparate pe bază de orez	Dacă, după fierbere, orezul este prea tare, data viitoare prelungiți timpul de preparare.
P08	Găluște și perișoare	În timpul preparării, găluștele de drojdie cresc. Țineți cont de dimensiunea specificată, pentru a preveni lipirea găluștelor de capac. Recomandăm un diametru de aproximativ 5–6 cm.
P09	Cereale și paste	Dacă, după fierbere, cerealele sunt prea tari, data viitoare prelungiți timpul de preparare. De exemplu: bulgur, quinoa.
P10	Leguminoase	Dacă, după fierbere, leguminoasele sunt prea tari, data viitoare prelungiți timpul de preparare. De exemplu: linte, năut.

Observație: Mai multe programe pot fi selectate din aplicația Home Connect.

10 Sistem de siguranță pentru copii

Asigurați aparatul împotriva conectării accidentale de către copii sau împotriva modificării setărilor de către aceştia.

Observație: Siguranța pentru copii poate fi activată numai prin intermediul unui dispozitiv mobil (de exemplu, smartphone).
Atunci când siguranța pentru copii este activată, simbolul ⚿ este aprins.

10.1 Activarea siguranței pentru copii

- Pentru activarea siguranței pentru copii este necesar software-ul pentru aplicații.

10.2 Dezactivarea siguranței pentru copii

Cerință: Siguranța pentru copii este activată.
- Mențineți apăsate simultan tastele −/+ timp de 3 secunde. Simbolul corespunzător siguranței pentru copii ⚿ se stinge.

✔ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este dezactivat.

11 Setările de bază

Puteți regla setările de bază ale aparatului după cum este necesar.

11.1 Prezentare generală a setărilor de bază

Aici găsiți o prezentare generală a setărilor de bază.

Indicator	Setări de bază	Valori de reglare
c1	Duritatea apei	00 = duritate foarte scăzută 01 = duritate scăzută 02 = medie 03 = dură 04 = foarte dură [1]
c2	Înălțimea deasupra nivelului mării	00 = 0-300 m [1]

[1] Setare din fabrică

Indicator	Setări de bază	Valori de reglare
		01 = 300-600 m 02 = 600 - 900 m 03 = 900 - 1200 m 04 = 1200 - 1500 m 05 = 1500 - 1800 m 06 = 1800 - 2100 m
c3	Resetarea aparatului la setările din fabrică	00 = Nu [1] 01 = Da
c4	Pornire de la distanță	00 = dezactivat 01 = Pornire manuală de la distanță [1] 02 = Pornire întotdeauna de la distanță
c5	Durata semnalului	00 = foarte scurtă 01 = scurtă 02 = medie [1] 03 = lungă
c6	Depășire timp	01 = 3 s [1] 02 = 6 s 03 = 10 s
c7	Semnalul sonor al tastelor	00 = dezactivat 01 = activat [1]
c8	Luminozitatea afişajului	01 = redusă 02 = medie [1] 03 = ridicată
c9	Sistem de siguranță pentru copii	00 = indisponibil 01 = disponibil [1]
cA	Timpul de postfuncționare a ventilatorului de răcire	01 = scurt 02 = recomandat [1] 03 = lung 04 = foarte lung
cb	Wi-Fi	00 = dezactivat [1] 01 = activat

11.2 Modificarea setărilor de bază

Cerință: Aparatul trebuie să fie deconectat.

1. Mențineți apăsat ◷.
✔ Pe display apare prima setare de bază, de exemplu, c000.
2. Pentru a comuta la următoarea setare de bază, apăsați scurt pe ◷.
3. Pentru a modifica valoarea de setare, apăsați pe +.
4. Pentru a salva și părăsi setările de bază, mențineți apăsat ◷.

Recomandare: Setările de bază pot fi modificate din nou în orice moment.

Observație: După producerea unei pene de curent, modificările setărilor de bază efectuate de dumneavoastră se păstrează.

12 Home Connect

Acest aparat poate fi conectat la rețeaua de internet. Conectați aparatul dvs la un terminal mobil pentru a putea opera funcțiile prin intermediul unei Home Connect aplicații, pentru a adapta setările de bază sau pentru a supraveghea starea actuală de operare.
Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările. Disponibilitatea funcției Home Connect depinde de disponibilitatea serviciilor Home Connect în țara dvs.
Mai multe informații pe această temă se găsesc pe: *www.home-connect.com*.

Aplicația Home Connect vă ghidează prin întregul proces de autentificare. Urmați instrucțiunile și respectați indicațiile din aplicația Home Connect.

Observații

- Respectați indicațiile privind siguranța din aceste instrucțiuni de utilizare și asigurați-vă că acestea sunt respectate și atunci când utilizați aparatul prin intermediul aplicației Home Connect.
→ *"Siguranța", Pagina 2*
- Comenzile efectuate direct de la aparat au întotdeauna prioritate. În acest timp, nu este posibilă operarea prin intermediul aplicației Home Connect.

[1] Setare din fabrică

- În modul de funcționare standby conectat la rețea, aparatul dumneavoastră necesită maximum 2 W.

12.1 Configurarea Home Connect

Cerințe

- Aparatul este deja conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică şi este pornit.
- Trebuie să dețineți un dispozitiv mobil dotat cu versiunea actuală a sistemului de operare iOS sau Android, de exemplu, un smartphone.
- La locul instalării, aparatul recepționează rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).
- Dispozitivul mobil şi aparatul se află în raza de acoperire a semnalului WLAN de la rețeaua locală.

1. Scanați următorul cod Q.

   Scanând codul QR puteți instala aplicația Home Connect şi conecta aparatul.
2. Urmați instrucțiunile din cadrul aplicației Home Connect.

12.2 Setările Home Connect

În cadrul setărilor de bază ale aparatului dumneavoastră puteți adapta setările pentru Home Connect şi cele pentru rețea.
Setările afişate pe display depind de starea de configurare a Home Connect şi de starea de conectare la rețea a aparatului.

Setare de bază	Setări posibile	Explicație
Asistență Home Connect	Start	Aparatul este conectat. Mențineți apăsat ℃ timp de 3 secunde până când ᯤ începe să se aprindă intermitent, iar apoi începeți procesul de asociere.
Resetarea rețelei	Start	Aplicația Home Connect este configurată. Aparatul este conectat. 1. Apăsați şi mențineți apăsat ℃ timp de 3 secunde până când aparatul trece în modul de asociere cu aplicația Home Connect, iar ᯤ se aprinde intermitent pe display. 2. Eliberați tasta, iar apoi apăsați şi mențineți apăsat ℃ din nou timp de 3 secunde, pentru a porni resetarea rețelei.
c4 - Pornire de la distanță	00 - Dezactivat 01 - Pornire manuală de la distanță 02 - Pornire întotdeauna de la distanță	Dacă funcția de pornrie de la distanță este dezactivată, în cadrul aplicației se poate afişa numai starea de funcționare a aparatului. Dacă doriți să comutați de la starea dezactivată sau pornirea permanentă de la distanță la pornirea manuală de la distanță, trebuie să activați de fiecare dată pornirea de la distanță. În decurs de 15 minute de la activarea pornirii de la distanță sau de la încheierea unui regim de funcționare puteți extrage sertarul (cu aproximativ 15 cm). Funcția de pornire de la distanță nu se dezactivează. După expirarea celor 15 minute, funcția de pornire de la distanță poate fi dezactivează odată cu extragerea sertarului (cu aproximativ 15 cm). În cazul pornirii permanente de la distanță, puteți porni sau acționa în orice moment de la distanță aparatul. Dacă acționați frecvent de la distanță aparatul, este necesar să setați pornirea permanentă de la distanță. → *"Setările de bază", Pagina 11*
cb - Wi-Fi	01 - Activat 00 - Dezactivat	Cu funcția Wi-Fi puteți deconecta conexiunea la rețea a aparatului dumneavoastră. După efectuarea cu succes a conectării, puteți dezactiva funcția Wi-Fi fără ca setările de rețea salvate să se piardă. Imediat ce reactivați funcția Wi-Fi, aparatul se conectează automat. → *"Setările de bază", Pagina 11* **Observație:** În modul de funcționare standby conectat la rețea, aparatul necesită o putere de maximum 2 W.

12.3 Acționarea aparatului prin intermediul aplicației Home Connect

Prin intermediul aplicației Home Connect aparatul poate fi configurat şi pornit de la distanță.

Cerințe
- Aparatul este conectat.
- Aparatul este conectat la rețeaua locală şi la aplicația Home Connect.
- Pentru a putea acționa aparatul prin intermediul aplicației, mai întâi selectați, din setările de bază pentru pornirea de la distanță *c4*, opțiunea *01* de pornire manuală de la distanță sau opțiunea *02* de pornire permanentă de la distanță.
  → *"Setările de bază", Pagina 11*

1. Pentru a activa funcția de pornire de la distanță, apăsați pe ⏱ şi mențineți-l apăsat timp de 3 secunde.
2. Efectuați o setare în cadrul aplicației şi transmiteți-o la aparat.

12.4 Actualizarea software-ului

Funcția de actualizare a software-ului permite actualizarea software-ului aparatului dumneavoastră, de exemplu, pentru optimizarea, remedierea erorilor, actualizările relevante pentru siguranță, precum şi pentru funcțiile şi serviciile suplimentare.
Condițiile necesare sunt să fiți utilizator înregistrat în Home Connect, să aveți aplicația instalată pe dispozitivul dumneavoastră mobil şi să fiți conectat la serverul Home Connect.
Imediat ce o actualizare a software-ului este disponibilă, aplicația Home Connect vă informează în această privință şi puteți începe actualizarea software-ului prin intermediul aplicației. După efectuarea cu succes a descărcării, puteți începe instalarea prin intermediul aplicației Home Connect, dacă vă aflați în rețeaua locală WLAN (Wi-Fi). Instalarea cu succes este semnalată prin intermediul aplicației Home Connect.
Versiunea actuală a software-ului poate fi găsită în aplicația Home Connect, în secțiunea cu informații referitoare la aparatul electrocasnic respectiv.

Observații
- Actualizarea software-ului constă din două etape.
  – Prima etapă constă în descărcare.
  – A doua etapă constă în instalarea pe aparat.
- Aparatul poate fi utilizat inclusiv în timpul descărcării. În funcție de setările individuale, în cadrul aplicației poate fi descărcată inclusiv automat o actualizare a software-ului.
- Instalarea durează câteva minute. În timpul instalării aparatul nu poate fi utilizat.
- În cazul unei actualizări de siguranță, este recomandat să efectuați instalarea cât mai curând posibil.

12.5 Telediagnoza

Dacă aparatul dumneavoastră este conectat la serverul Home Connect, unitatea service abilitată poate fi accesată pe aparatul dumneavoastră prin intermediul telediagnozei, dacă contactați unitatea service abilitată cu solicitarea respectivă, iar telediagnoza este disponibilă în țara în care utilizați aparatul.

Recomandare: Pentru informații şi indicații suplimentare privind disponibilitatea serviciului de telediagnoză în țara dumneavoastră, accesați pagina locală de internet: *www.home-connect.com*, prin intermediul funcției Service/Asistență şi suport.

.

12.6 Protecția datelor

Respectați indicațiile referitoare la protecția datelor.

La prima conectare a aparatului dumneavoastră la rețeaua locală de internet, aparatul transmite următoarele categorii de date către serverul Home Connect (prima înregistrare):
- Identificarea unică a aparatului (constând din codurile aparatului şi adresa MAC a modulului de comunicație Wi-Fi încorporat).
- Certificatul de securitate al modulului de comunicație Wi-Fi (pentru securizarea conexiunii din punct de vedere al tehnicii informaționale).
- Versiunea actuală a software-ului şi hardware-ului aparatului dumneavoastră electrocasnic.
- Stadiul unei eventuale reveniri anterioare la setările din fabrică.

Această primă înregistrare pregăteşte utilizarea funcționalităților Home Connect şi este necesară doar în momentul în care doriți să folosiți pentru prima dată funcționalitățile Home Connect.

Observație: Rețineți că funcționalitățile Home Connect pot fi utilizate doar în cazul conexiunii cu aplicația Home Connect. Informațiile referitoare la protecția datelor pot fi consultate în aplicația Home Connect.

13 Curățare şi îngrijire

13.1 Produsele de curățare

Produsele de curățare corespunzătoare pot fi achiziționate de la unitățile de service sau din magazinul online.

ATENȚIE
Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.
- ▸ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- ▸ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
- ▸ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase duri.
- ▸ Utilizați soluții de curățare pentru sticlă, raclete pentru sticlă sau produse de îngrijire pentru inox numai dacă acestea sunt recomandate în cadrul instrucțiunilor de curățare ale anumitor componente.
- ▸ Spălați bine lavetele noi înainte de utilizare.

13.2 Burete de curățare

Utilizați buretele de curățare cu putere mare de absorbție numai pentru curățarea interiorului cuptorului şi pentru îndepărtarea apei rămase în recipientul de vaporizare.

Spălați temeinic buretele de curățare înainte de utilizare. Puteți achiziționa buretele de curățare de la unitățile de service abilitate, din comerțul de specialitate sau de pe internet.

13.3 Curățarea aparatului

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!**
Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.
- ▸ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

Cerință: Aparatul este deconectat.
1. Curățați aparatul cu o lavetă umedă şi cu un agent de curățare neutru, de exemplu, cu detergent de vase şi apă.
2. Ştergeți ulterior cu o lavetă moale.

13.4 Curățarea panoului de comandă

1. Curățați panoul de comandă utilizând o lavetă umedă şi un agent de curățare neutru, de exemplu, o soluție de detergent de vase şi apă.
   - ▸ Nu utilizați bureți abrazivi sau raclete pentru stică.
2. Ştergeți ulterior cu o lavetă moale.

13.5 Curățarea plăcii din sticlă

1. Curățați placa din sticlă cu un produs de curățat sticla şi cu o lavetă moale.
   - ▸ Nu folosiți bureți abrazivi sau raclete pentru stică.
2. Ştergeți ulterior cu o lavetă moale.

13.6 Curățarea rezervorului de apă

Înainte de fiecare utilizare, umpleți cu apă curată rezervorul de apă. După fiecare utilizare, goliți rezervorul de apă şi curățați-l.

1. Deschideți aparatul.
2. Deschideți capacul rezervorului.
3. Scoateți rezervorul de apă.
4. Goliți rezervorul de apă, curățați-l cu detergent de vase şi clătiți-l bine cu apă curată.
5. Ştergeți toate piesele cu o lavetă moale.
6. Lăsați rezervorul de apă să se usuce.
7. Introduceți rezervorul de apă şi opriți aparatul.

13.7 Curățarea recipientului de colectare a condensului

- ▸ Îndepărtați urmele de apă folosind o lavetă curată sau un prosop de bucătărie sau lăsați capacul deschis pentru a permite uscarea la aer.

13.8 Produse de curățare adecvate

Utilizați numai produse de curățare adecvate pentru diferitele suprafețe ale aparatului.

Masca din față a aparatului

Suprafața	Produse de curățare	Indicații
Sticlă	Produse de curățat pentru geamuri	După curățare, uscați suprafața folosind o lavetă moale.

Interiorul aparatului

Suprafața	Produse de curățare	Indicații
Spațiul de coacere cu recipient de vaporizare	Soluție fierbinte de detergent Apă cu oțet	Pentru curățarea cu o soluție fierbinte de apă cu detergent sau apă cu oțet, utilizați buretele furnizat sau o perie moale.
Accesorii	Soluție fierbinte de detergent Apă cu oțet	Curățați accesoriile utilizând o soluție fierbinte de apă cu detergent şi o perie moale sau un burete. Alternativ, curățați accesoriile în maşina de spălat vase. Pe partea inferioară a accesoriilor se pot forma depuneri de calcar. Dacă se formează depuneri de calcar persistente, curățați accesoriile folosind o soluție de apă cu oțet.
Rezervor de apă	Soluție de apă cu detergent	Nu curățați rezervorul de apă în maşina de spălat vase.
Locaşul rezervorului		După fiecare funcționare, uscați prin frecare.
Senzorul de temperatură		Când curățați spațiul de coacere, aveți grijă să nu aplicați presiune pe senzorul de temperatură.

Capacul aparatului

Suprafața	Produse de curățare	Indicații
Geamul de la capacul aparatului	Produse de curățat pentru geamuri	După curățare, uscați suprafața folosind o lavetă moale.
Garnitura capacului	Soluție fierbinte de detergent	Curățați cu o lavetă. Nu o scoateți şi nu o frecați. Pentru curățare nu utilizați raclete metalice sau raclete pentru geamuri.

13.9 Detartrare

Pentru ca aparatul dumneavoastră să rămână funcțional, trebuie să efectuați cu regularitate decalcifierea acestuia.
Frecvența cu care trebuie efectuată decalcifierea aparatului depinde de duritatea apei folosite. Atunci când mai sunt posibile doar cinci procese de eliberare a aburilor sau mai puține, pe display-ul aparatului apare un indicator privind decalcifierea. Astfel, decalcifierea poate fi pregătită imediat.
Procesul de decalcifiere cuprinde mai multe etape. Toate etapele trebuie să fie parcurse integral. Numai după aceea aparatul va fi pregătit din nou pentru utilizare.

Decalcifierea durează în total aproximativ 32 de minute:
- Decalcifiere: aproximativ 30 de minute
- Ciclu de curățare: 2 minute

Pregătirea procesului de decalcifiere

Timpul de acționare recomandat depinde de agentul anticalcar recomandat. Alți agenți anticalcar ar putea deteriora aparatul. Pentru programul de decalcifiere trebuie utilizat exclusiv un agent anticalcar recomandat de noi.
Dacă soluția de decalcifiere intră în contact cu panoul de comandă sau cu alte suprafețe sensibile, acestea ar putea suferi deteriorări. În astfel de cazuri, îndepărtați imediat cu apă soluția de decalcifiere.
1. Prepararea soluției de decalcifiere

Conținutul flaconului	Cantitate de agent anticalcar	Cantitate de apă
250 ml	125 ml	250 ml
500 ml	60 ml	300 ml

2. Deschideți aparatul.
3. Scoateți rezervorul de apă și umpleți-l cu soluția de decalcifiere.
4. Introduceți la loc rezervorul de apă umplut cu soluția de decalcifiere.
5. Închideți ușa.

Pornirea decalcifierii

ATENȚIE
Dacă soluția de decalcifiere intră în contact cu panoul de comandă sau cu suprafețele sensibile, acestea se vor deteriora.
▸ Îndepărtați imediat cu apă soluția de decalcifiere.

Cerință:
1. Apăsați pe ⏻ pentru a selecta decalcifierea.
✔ Indicatorul de decalcifiere se aprinde.
✔ Pe display este prezentată durata. Durata nu poate fi modificată în timpul derulării programului de decalcifiere.
2. Apăsați pe start stop pentru a porni procesul de decalcifiere.
✔ Pe display apare o indicație referitoare la pregătirile necesare pentru procesul de decalcifiere.
✔ Procesul de decalcifiere porneşte. Derularea duratei este prezentată pe display.
✔ Imediat ce procesul de decalcifiere este finalizat, este emis un semnal sonor.

Efectuarea procesului de clătire

1. Deschideți aparatul şi scoateți rezervorul de apă.
2. Clătiți temeinic rezervorul de apă şi umpleți-l cu apă.
3. Introduceți rezervorul de apă şi închideți uşa aparatului.
✔ Procesul de clătire începe. Derularea duratei este prezentată pe display.
✔ La finalizarea procesului de clătire este emis un semnal sonor.
4. Goliți şi uscați rezervorul de apă.
→ *"Curățarea rezervorului de apă", Pagina 15*

Observație: Ștergeți spațiul de coacere înainte și după procesul de clătire.

Întreruperea procesului de decalcifiere

Dacă procesul de decalcifiere este întrerupt, nu mai poate fi setat niciun mod de funcționare. După reconectarea aparatului trebuie desfășurat un proces de clătire pentru a îndepărta reziduurile de soluție de decalcifiere și pentru ca aparatul să poată fi reutilizat.

ATENȚIE
Dacă soluția de decalcifiere intră în contact cu panoul de comandă sau cu suprafețele sensibile, acestea se vor deteriora.
▸ Îndepărtați imediat cu apă soluția de decalcifiere.

▸ Pentru a începe procesul de clătire, apăsați pe start stop.
✔ Pe display apare o indicație referitoare la pregătirile necesare pentru procesul de clătire.
✔ Procesul de clătire pornește. Pe display este afișată derularea duratei de preparare.
✔ Imediat ce procesul de clătire se finalizează, este emis un semnal sonor.

14 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

Recomandare: Conectați permanent aparatul electrocasnic la aplicația Home Connect, pentru ca actualizările de software să se efectueze automat. Astfel, erorile vor fi remediate, vor fi efectuate optimizări ale caracteristicilor, iar funcțiile noi vor fi disponibile imediat.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!
Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
- Numai personalul de specialitate are dreptul de a executa reparații ale aparatului.
- Dacă aparatul este defect, înştiințați unitatea de service abilitată.
  → *"Serviciul clienți", Pagina 19*

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!
Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

14.1 Erori de funcționare

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
Aparatul nu funcționează.	Fişa de rețea a cablului de alimentare nu este introdusă în priză. ▸ Conectați aparatul la rețeaua de curent.
	Alimentarea cu curent electric a fost întreruptă. ▸ Verificați funcționarea iluminării interiorului şi altor aparate din încăpere.
	Siguranța din panoul de siguranțe s-a declanşat. ▸ Verificați siguranța din panoul de siguranțe.
Aparatul racordat nu poate fi acționat, iar pe display apare ⊂⊃	Siguranța pentru copii este activată. ▸ Mențineți apăsate simultan tastele −/+ timp de 3 secunde până când pe display apare ⊂⊃.
Aparatul nu poate fi pornit sau nu se încălzește după ce este pornit	Sertarul nu a fost împins în poziția corectă ▸ Împingeți sertarul în poziția corectă.
	Modul Demo este activat. ▸ Accesați setările în primele 5 minute după conectarea aparatului, pentru a ieşi din modul demonstrativ. → *"Prezentare generală a setărilor de bază", Pagina 11*
Pe display apare mesajul „EXXX“.	Deficiențe de funcționare **1.** Apăsați tasta de pornire/oprire, iar mesajul va dispărea. ✔ Aparatul repornește automat. **2.** Dacă mesajul este afişat din nou, contactați unitatea de service abilitată. Precizați cu exactitate mesajul de eroare care este afişat.
Aparatul vă solicită să extrageți rezervorul de apă.	În timpul procesului de decalcifiere a fost întreruptă alimentarea cu energie electrică sau aparatul a fost deconectat ▸ După reconectare, aparatul porneşte automat programul de clătire.
Simbolul de protecție împotriva arderii ⚠ se aprinde intermitent pe display.	Temperatura reală din spațiul de coacere este de peste 60 °C. ▸ Funcționarea aparatului nu este afectată.
Deşi rezervorul de apă este plin, apa vasul de vaporizare este consumată.	Rezervorul de apă nu este introdus corect. ▸ Împingeți rezervorul de apă până când se fixează sesizabil.
	Nivelul apei este prea mic. ▸ Umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim.
	Conducta de alimentare cu apă sau pompa de la rezervorul de apă este înfundată. **1.** Decalcifiați aparatul. **2.** Verificați domeniul de duritate a apei setat şi adaptați-l.
Aparatul vă solicită să umpleți rezervorul de apă, deşi acesta nu este gol sau aparatul nu vă solicită să umpleți rezervorul de apă, deşi acesta este gol.	Rezervorul de apă este murdar, iar senzorii mobili de nivel ai apei sunt blocați. **1.** Scuturați şi curățați rezervorul. **2.** În cazul în care piesele blocate nu se desprind, comandați un nou rezervor de apă de la unitatea service abilitată.
	Rezervorul de apă nu este introdus corect. ▸ Împingeți rezervorul de apă până când se fixează sesizabil.
	Nivelul apei este prea mic. ▸ Umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim.

Defecțiune	**Cauzele şi remedierea defectelor**
Aparatul vă solicită să umpleți rezervorul de apă, deşi acesta nu este gol sau aparatul nu vă solicită să umpleți rezervorul de apă, deşi acesta este gol.	Sistemul de detectare nu funcționează. ▸ Apelați la unitatea de service abilitată.
	Protecția la supraîncălzire a generatorului de aburi din spațiul de coacere. ▸ Deschideți capacul din sticlă și așteptați până când temperatura suficient, iar spațiul de coacere se răcește. Apoi reporniți regimul de funcționare cu aburi.
În timpul funcționării apare mesajul „Umpleți cu apă“ sau simbolul de umplere se aprinde intermitent pe display.	Rezervorul de apă este gol ▸ Umpleți rezervorul de apă.
Funcția de preparare cu aburi nu eliberează aburi	Protecția la supraîncălzire pentru recipientul de vaporizare din spațiul de coacere ▸ Deschideți capacul din sticlă și așteptați până când temperatura suficient, iar spațiul de coacere se răcește. Apoi reporniți regimul de funcționare cu aburi.
	Nu există apă în rezervorul de apă ▸ Umpleți rezervorul de apă.
	Apa din rezervorul de apă nu a ajuns în recipientul de vaporizare ▸ Verificați conducta de apă și contactați unitatea de service abilitată.
	Sistemul de alimentare cu apă al spațiului de coacere este înfundat ▸ Curățați sistemul de alimentare cu apă.
În timpul funcționării cu aburi se produc pierderi substanțiale de aburi	Garnitura spațiului de coacere este neuniformă sau nu este fixată complet. ▸ Verificați garnitura, îndreptați-o și asigurați-vă că aceasta este fixată cu precizie pe aparat.
	Pe garnitură ar putea exista reziduuri de oțet din spațiul de coacere sau este posibil ca garnitura să nu fi fost curățată complet. ▸ Curățați garnitura.
	Din fanta de ventilație ies aburi în timpul procesului de coacere. ▸ Acest fenomen este normal. Nu este necesar să luați măsuri.
	Nivelul este reglat greşit ▸ Reglați corect nivelul. → *"Prezentare generală a setărilor de bază", Pagina 11*
Preparatul nu este pătruns	Temperatura este pre scăzută sau durata setată este prea mică ▸ Verificați setarea temperaturii și duratei. Setați temperatura și durata corecte. În acest scop, vă recomandăm să consultați instrucțiunile de utilizare.
	Nivelul este reglat greşit ▸ Reglați corect nivelul. → *"Prezentare generală a setărilor de bază", Pagina 11*
	Accesorii necorespunzătoare ▸ Utilizați numai accesoriile din pachetul de livrare.
Preparatele sunt gătite excesiv	Temperatura este pre scăzută sau durata setată este prea mică ▸ Verificați setarea temperaturii și duratei. Setați temperatura și durata corecte. În acest scop, vă recomandăm să consultați instrucțiunile de utilizare.
	Accesorii necorespunzătoare ▸ Utilizați numai accesoriile din pachetul de livrare.
Ventilatorul nu s-a oprit după oprirea procesului de încălzire	Ventilatorul pentru recircularea căldurii pornește cu întârziere ▸ Nu este necesară nicio acțiune
Timp de preîncălzire depăşit, neîncheiat	Eroare la senzorul de temperatură ▸ Contactați unitatea de service abilitată.
După activarea unui mod de funcționare, ℃ se aprinde intermitent.	Temperatura actuală din interiorul cuptorului este prea mare ▸ După ce temperatura scade la un nivel adecvat, regimul de funcționare este repornit automat.
	Aparatul nu s-a răcit complet **1.** Lăsați aparatul să se răcească. **2.** Porniți din nou un regim de funcționare.
Home Connect nu funcționează corespunzător.	Sunt posibile diverse cauze. ▸ Accesați *www.home-connect.com*.

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
Aparatul nu poate fi deschis sau închis	Verificați dacă aparatul este montat conform specificațiilor din instrucțiunile de utilizare ▸ Pentru a deschide aparatul, atingeți panoul frontal nu doar din centru, ci și din partea inferioară sau din lateral. ▸ Deschideți sau închideți mai lent aparatul. ▸ Trageți complet afară aparatul, iar apoi împingeți-l complet pentru a-l închide la loc.

14.2 Pană de curent

Aparatul are capacitatea de a face față unei pene de curent de câteva secunde. Procesul de funcționare continuă.

În cazul unei pene de curent mai îndelungate, funcționarea aparatului este întreruptă. Display-ul s-a stins.

Repornirea aparatului după o pană de curent

▸ Reporniți normal aparatul.

15 Evacuarea ca deşeu

15.1 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refolosi materii prime valoroase.

1. Scoateți ştecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul.
   Informațiile despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar şi de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice şi electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, şi valorificarea aparatelor vechi.

16 Serviciul clienți

Piesele de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Observație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate în cadrul perioadei de garanție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.
Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.), numărul de fabricație (FD) şi numărul de ordine (Z-Nr.) al aparatului dvs.
Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scanarea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.
Informațiile conform directivei (EU) 2023/826 sunt disponibile online la *www.bosch-home.com* pe pagina de produs și pe pagina de service a aparatului dumneavoastră, în secțiunea rezervată instrucțiunilor de utilizare și documentelor suplimentare.

16.1 Număr de produs (E-Nr.), număr de fabricație (FD) şi număr de ordine (Z-Nr.)

Numărul produsului (E-Nr.), numărul de fabricație (FD) şi numărul de ordine (Z-Nr.) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.
Pentru găsi rapid şi uşor datele aparatului dvs. şi numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

16.2 Date tehnice

Tensiune nominală	220 V~ 240 V
Frecvență	50/60 Hz
Valoare de conectare	1700 W
Dimensiunile aparatului (lățime x înălțime x adâncime)	594 x 140 x 534 mm
Dimensiunile spațiului de coacere (lățime x înălțime x adâncime)	454,6 x 86,7 x 278,5 mm

17 Informații despre software-ul gratuit şi Open Source

Acest produs conține componente de software, care sunt licențiate de deținătorii drepturilor de autor ca software gratuit sau Open Source.
Informațiile corespunzătoare privind licența sunt stocate în aparatul electrocasnic. Accesul la informațiile corespunzătoare privind licența este disponibil şi prin intermediul aplicației Home Connect: „Profil -> Mențiuni legale -> Informații privind licența“. [1] Puteți descărca informațiile privind licența de pe site-ul web al produsului de marcă. (Căutați pe site-ul web al produsului dumneavoastră modelul dumneavoastră de aparat şi alte documente.) Alternativ, puteți solicita informațiile corespunzătoare de la ossrequest@bshg.com sau de la BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
Codul sursă este disponibil la solicitare.
Vă rugăm să trimiteți solicitarea la ossrequest@bshg.com sau BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
Subiect: „OSSREQUEST“
Costurile pentru procesarea solicitării se facturează.
Această ofertă este valabilă timp de trei ani de la data achiziționării, respectiv cel puțin pentru perioada în care oferim asistență şi piese de schimb pentru aparatul corespunzător.

18 Declarație de conformitate

Prin prezenta, BSH Hausgeräte GmbH declară că aparatul cu funcționalitate Home Connect este în conformitate cu cerințele de bază şi cu celelalte dispoziții relevanteale directivei 2014/53/EU.
O declarație de conformitate RED detaliată este disponibilă pe internet, pe site-ul web *www.bosch-home.com*, pe pagina de produs a aparatului, în secțiunea destinată documentelor suplimentare.

CE

Bandă de 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW
Bandă de 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 150 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
5 GHz WLAN (Wi-Fi): Numai pentru utilizare în spații interioare.									

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
5 GHz WLAN (Wi-Fi): Numai pentru utilizare în spații interioare.							

19 Procedați astfel

Pentru diverse preparate, găsiți aici setările corespunzătoare, precum şi cele mai bune accesorii şi vase. Recomandările sunt speciale pentru aparatul dumneavoastră.

19.1 Procedeu recomandat

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de opărire!**
La deschiderea capacul din sticlă poate ieşi aburi fierbinți. Din cauza temperaturii, aburii ar putea să nu fie vizibili.
- ▸ Păstrați întotdeauna o distanță corespunzătoare față de capacul din sticlă atunci când îl deschideți.
- ▸ Deschideți cu atenție capacul din sticlă.
- ▸ A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Observație
La prima utilizare a aparatului, respectați aceste informații de bază:
- → *"Siguranța", Pagina 2*
- → *"Protecția mediului şi economisirea", Pagina 4*

1. Selectați un preparat corespunzător din cadrul prezentării generale a preparatelor.

   Observații
   - Aparatul este prevăzut cu setări speciale pentru selectarea preparatelor. Dacă doriți ca setările să fie efectuate direct de aparat, utilizați rețetele programate .
     → *"Programe", Pagina 10*
   - Dacă nu ştiți cu exactitate care preparatul pe care doriți să-l gătiți sau care este modul de utilizare pe

[1] În funcție de dotările aparatului

care doriți să-l utilizați, orientați-vă după un preparat asemănător.

2. Scoateți din spațiul de coacere accesoriile pe care nu le folosiți.
3. Selectați tacâmurile corespunzătoare.
   Utilizați vasele și accesoriile specificate în cadrul recomandărilor de reglare.
4. Preîncălziți aparatul numai dacă acest lucru este prevăzut în rețetă sau în cadrul recomandărilor de reglare.
5. Reglați aparatul conform recomandărilor de reglare.
6. Când preparatul este gata, aparatul se deconectează prin start stop.

19.2 Bine de ştiut

În tabele găsiți o selecție de preparate care pot fi gătite în aparatul dumneavoastră. Puteți citi ce moduri de încălzire, ce accesorii şi ce temperatură sunt cele mai potrivite. Datele sunt valabile pentru introducerea în aparatul rece dacă nu există alte indicații.

Tabel cu setarea parametrilor pentru aburi și sugestii de utilizare

Prepararea cu aburi este o metodă deosebit de delicată de preparare a alimentelor. Aburii înconjoară preparatul și împiedică astfel pierderile de substanțe nutritive din alimente. Procesul de preparare se desfășoară cu o presiune normală, nu sub presiune înaltă. Astfel se păstrează forma, culoarea și aroma specifică a preparatelor. În tabelul cu setări sunt specificate alimente care sunt adecvate în mod special pentru prepararea în sertarul cu aburi. Acolo găsiți modurile de funcționare, accesoriile, temperaturile și timpii de preparare corespunzătoare pentru fiecare tip de preparat. Dacă nu există alte indicații, se aplică datele referitoare la introducerea accesoriilor în aparatul rece.

Accesorii

Utilizați accesoriile furnizate în pachetul de livrare.

Recipient de preparare

Dacă utilizați vase de gătit, așezați-le conform instrucțiunilor privind accesoriile - nu le așezați direct pe recipientul de vaporizare. Vasul de gătit trebuie să fie rezistent la căldură și aburi. În cazul utilizării unor vase de gătit groase, timpul de preparare se prelungește.

Timpul de preparare și cantitățile

Țineți cont de valorile specificate în tabelul cu setări. În cazul bucăților mai mici, timpul de preparare se reduce, iar în cazul bucăților mai mari acesta creşte.
Durata de preparare depinde inclusiv de greutatea și gradul de maturare ale alimentelor. De aceea, valorile din tabel sunt doar orientative.

Aşezarea uniformă a alimentelor

Repartizați alimentelor cât mai uniform posibil; în cazul alimentelor cu grosimi diferite, rezultatul de preparare nu va fi uniform.

Prepararea de meniuri

Puteți prepara un meniu complet într-un singur proces de preparare.
Mai întâi introduceți în aparat alimentele care necesită un timp mai mare de preparare, iar apoi introduceți, la momentul oportun, restul alimentelor. Astfel pot fi preparate simultan mai multe tipuri de alimente.
La prepararea unui meniu, timpul total de preparare este mai lung, deoarece la fiecare deschidere a capacului din sticlă vor ieși aburi,iar spațiul de coacere trebuie încălzit din nou.

Apă de condens

În timpul procesului de preparare s-ar putea forma depuneri de condens în spațiul de coacere și pe capacul din sticlă. Acumularea apei de condens este un fenomen normal care nu afectează funcționarea aparatului.
După încheierea procesului de preparare, îndepărtați prin ștergere apa de condens.

19.3 Legume proaspete

Așezați legumele direct în dispozitivul pentru preparare cu aburi.

Recomandări de reglare pentru legume

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Anghinare	întreagă	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	20-35
Conopidă	buchețele	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-15
Broccoli	buchețele	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	8-10
Mazăre	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	5-10

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Fenicul	felii	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-14
Fasole verde	întreagă	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	15-25
Morcovi	felii	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-20
Gulie	felii	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	15-25
Praz	felii	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	6-9
Porumb ştiuleți	întreagă	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	25-35
Lobodă	tăiată fâşii	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	8-10
Sparanghel verde	întreagă	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	7-12
Sparanghel alb	întreagă	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-15
Spanac	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	2-3
Broccoli Romanesco	buchețele	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	8-12
Varză de Bruxelles	buchețele	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-20
Varză chinezească	tăiată în jumătăți	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	8-10
Sfeclă roşie	întreagă	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	40-50
Varză roșie	tăiată fâşii	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	25-35
Varză albă	tăiată fâşii	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	25-35
Dovlecei zucchini	felii	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	3-4
Mazăre păstăi	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	8-12

19.4 Garnituri şi leguminoase

Aşezați garniturile în dispozitivul pentru preparare cu aburi.

Prepararea garniturilor şi leguminoaselor

1. Adăugați apă, respectiv lichid, în proporția indicată. Exemplu: 1:1,5 = la fiecare 100 g de orez adăugați 150 ml de lichid.
2. Reglați aparatul conform recomandărilor de reglare.

Observație: Pentru prepararea orezului, leguminoaselor și cerealelor este necesar un vas. Amestecați orezul cu apa în proporția indicată.

Recomandări de reglare pentru garnituri şi leguminoase

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Cartofi fierți în coajă	întreagă	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	35-45
Cartofi natur	În sferturi	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	20-25
Găluşte	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	15-20
Orez nedecorticat	1:1,5	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	35-40
Orez cu bob lung	1:1,5	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	20-30
Orez basmati	1:1,5	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	15-25
Rizoto	1:2	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	30-40
Linte	1:2	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	30-40
Cuşcuş	1:1	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	6-10
Cereale verzi, sfărâmate	1:2,5	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	15-20
Mei, întreg	1:2,5	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	25-35
Bulgur	1:2	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	25-35
Quinoa	1:2	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	25-35
Paste făinoase, proaspete, refrigerate	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	5-15

19.5 Pasăre şi carne

Țineți cont de recomandările de setare în cazul preparării a păsărilor și peștelui.

Recomandări de reglare pentru pasăre şi carne

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
File din piept de pui	fiecare de 0,15 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	20-30
Piept de rață	fiecare de 0,35 kg După prepararea cu aburi, prăjiți scurt într-o tigaie încinsă.	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	12-18
Coaste de porc afumate	felii	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	15-20
Cârnăciori vienezi	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		80-90	12-18
Cârnați albi	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		80-90	20-25

19.6 Peşte şi fructe de mare

Recomandări de reglare pentru prepararea peștelui și fructelor de mare.

Observație: Din motive de igienă, așezați peștele într-un vas de gătit adecvat, iar apoi introduceți vasul cu peștele în dispozitivul pentru preparare cu aburi.

Recomandări de reglare pentru peşte şi fructe de mare

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Păstrăv, întreg	fiecare de 0,2 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		80-90	12-15
Doradă, întreagă	fiecare de 0,3 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		80-90	15-25
Doradă, file	fiecare de 0,15 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		80-90	10-20
Cod, file	fiecare de 0,15 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		80-90	10-14
Somon, file	fiecare de 0,15 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	8-10
Sebastă, file	fiecare de 0,15 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		80-90	10-20
Scoici	1,5 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-15
Scoici	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-15
Creveți	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-15

19.7 Recomandări de reglare pentru alte alimente

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Găluşte din griş	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		90-95	7-10
Ouă, tari	Mărimea M, max. 1,8 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-12
Ouă, moi	Mărimea M, max. 1 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	6-8

19.8 Deserturi, compot

Aşezați garniturile în dispozitivul pentru preparare cu aburi.

Prepararea compotului

1. Cântăriți fructele.
2. Adăugați aproximativ 1/3 din cantitatea de apă.
3. Adăugați zahăr şi condimente după gust.
4. Reglați aparatul conform recomandărilor de reglare.

Prepararea iaurtului

1. Încălziți laptele pe plită la o temperatură de 90 °C. Lăsați laptele să se răcească la 40 °C. Dacă utilizați lapte UHT, încălziți-l la o temperatură de 40 °C. Această temperatură este suficientă pentru laptele UHT.
2. Adăugați în lapte 150 g de iaurt (răcit) şi amestecați.
3. Turnați amestecul în ceşti sau în borcane mici şi acoperiți-le cu folie alimentară.
4. Aşezați ceştile sau paharele în dispozitivul pentru preparare cu aburi.
5. Reglați aparatul conform recomandărilor de reglare.
6. După preparare, lăsați iaurtul să se răcească în frigider.

Prepararea orezului cu lapte

1. Cântăriți orezul.
2. Adăugați o cantitate de lapte de 2,5 ori mai mare decât cea de orez.
3. Introduceți orezul şi laptele într-un castron cu înălțimea de maximum 2,5 cm.
4. Reglați aparatul conform recomandărilor de reglare.
5. 5. După preparare, amestecați orezul cu lapte.

✔ Orezul cu lapte absoarbe laptele rămas.

Recomandări de reglare pentru deserturi şi compot

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Gogoşi preparate cu aburi	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	20-30
Cremă de zahăr ars	Repartizați uniform produsele în forme pentru servire	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		85	25-35
Orez cu lapte	Utilizați vase de gătit adecvate	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	30-40
Iaurt	Dacă paharul este prea înalt, acesta poate fi aşezat direct pe baza spațiului de coacere, însă nu pe recipientul de vaporizare.	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		40	300-360
Compot de fructe	Utilizați vase de gătit adecvate	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-15

19.9 Regenerare

Funcția de regenerare încălzeşte delicat alimentele deja gătite. Alimentele arată şi au gust ca şi cum ar fi fost proaspăt preparate.

Observație: Aşezați alimentele pe o farfurie sau într-un vas de gătit adecvat.

Recomandări de reglare pentru regenerare

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Legume, refrigerate	250 g	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-15
Fidea, cartofi, orez	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-25
Preparate la farfurie, refrigerate, 1 porție	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	10-20

19.10 Decongelare

Aparatul decongelează delicat şi uniform alimentele congelate, la fel ca un cuptor cu microunde.

Decongelarea alimentelor congelate

1. Scoateți alimentele din ambalaj înainte de a le decongela.
2. Decongelați numai cantitatea de alimente care urmează să fie consumată în perioada imediat următoare.
3. La jumătatea duratei de decongelare, întoarceți alimentele.
4. Separați unele de altele alimentele congelate lipite unele de altele, cum ar fi fructele de pădure sau bucățile de legume.

Observații

- Selectați durata de decongelare în funcție de dimensiunea, greutatea şi forma produselor congelate. Pentru a reduce durata de decongelare, congelați alimentele individual sau în pachete plate.
- Alimentele decongelate se pot altera mai rapid decât alimentele proaspete. Alimentele trebuie preparate termic bine imediat după decongelare.
- Peștele nu trebuie decongelat complet. Peștele este decongelat suficient atunci când suprafața este destul de moale pentru a absorbi condimentele. În acest caz, trebuie gătit imediat.

Recomandări de reglare pentru decongelare

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Fructe de pădure	0,5 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		45-55	15-20
Legume	0,5 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		40-50	15-20

19.11 Dezinfectare

Aparatul este dotat cu o funcție de igienizare.

Recomandări de reglare pentru dezinfectare

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Biberon	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	30
Borcan pentru iaurt	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	30

19.12 Dospire aluat

Cu ajutorul aparatului puteți face ca aluatul cu drojdie să dospească mai repede decât la temperatura camerei.

Observație: Tapetați dispozitivul pentru preparare cu aburi cu hârtie de copt.

Recomandări de reglare pentru aluatul cu drojdie

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Produse mici de patiserie din aluat dospit, dulci	8 porții	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		45	20-40
Chifle	8 porții	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		35	30-40

19.13 Produse congelate

Respectați indicațiile de pe ambalaj ale producătorului. Timpii de preparare indicați sunt valabili pentru introducerea în spațiul de coacere rece.

Decongelarea şi încălzirea alimentelor congelate

Observație: Utilizați vase de gătit sau recipiente adecvate și așezați-le în dispozitivul pentru preparare cu aburi.

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Păstrăv, întreg	fiecare de 0,2 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		80-100	20-30
Somon, file	fiecare de 0,15 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		80-100	15-25
Creveți	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		80-100	15-25
Broccoli, blanşat	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	6-10
Conopidă, blanşată	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	5-8
Fasole, blanşată	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	6-10
Mazăre, blanşată	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	5-12
Morcovi, blanşați	1 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	4-6
Amestec de legume, blanşate	1 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	6-10
Varză de Bruxelles, blanşată	1 kg	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	5-10

19.14 Preparatele de verificare

Informațiile de la acest paragraf sunt destinate intituțiilor de verificare, pentru a facilita verificarea aparatului conform EN 60350-1.

Recomandări pentru preparatele de verificare

Aliment	Dimensiune/Cantitate	Accesorii/Veselă	Mod de încălzire	Temperatură în °C	Durată de preparare în minute
Broccoli, proaspăt	300 g	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	7-9
Broccoli, proaspăt, în dispozitivul pentru preparare cu aburi	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	7-9
Mazăre, congelată, în dispozitivul pentru preparare cu aburi	-	Dispozitiv pentru preparare cu aburi		100	Verificarea este finalizată atunci când în zona cea mai rece se atinge temperatura de 85 °C.

20 Instrucțiuni de montare

Țineți cont de aceste informații atuci când montați aparatul.



20.1 Indicații generale privind montarea

Țineți cont de aceste indicații înainte de a începe montarea aparatului.
Verificați aparatul după despachetare. În cazul în care aparatul a fost avariat în timpul transportului, acesta nu trebuie pus în funcțiune.
Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați ambalajul şi foliile din plastic din interiorul cuptorului şi de pe uşă.

⚠ 20.2 Montarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când montați aparatul.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!
Copiii se pot înfăşura în ambalaj sau şi-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.
- ▸ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▸ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!
O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- ▸ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
- ▸ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
- ▸ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

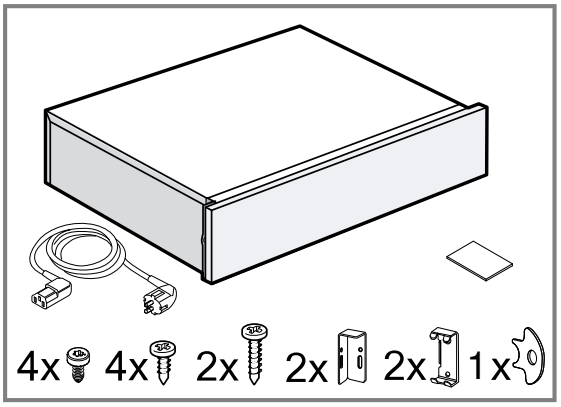
Instalările executate incorect sunt periculoase.
- ▸ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
- ▸ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!
Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.
- ▸ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▸ Utilizați numai adaptoare şi cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▸ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt şi nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!
Piesele care sunt accesibile în timpul montării pot avea muchii ascuțite.
- ▸ Purtați mănuşi de protecție.

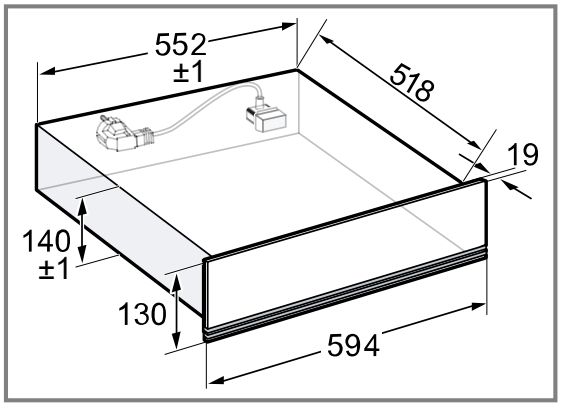
20.3 Pachetul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.



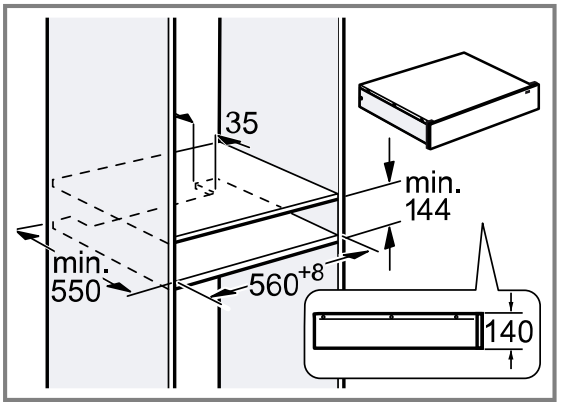
20.4 Dimensiunile aparatului

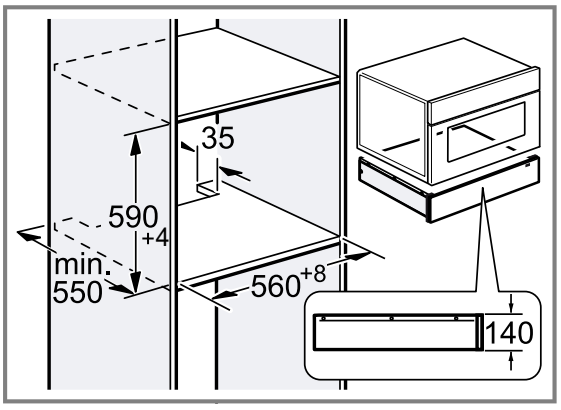
Aici sunt prezentate dimensiunile aparatului.

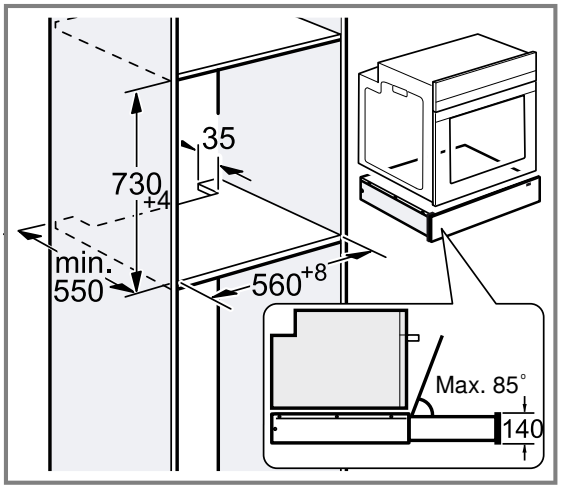


20.5 Montarea într-un dulap

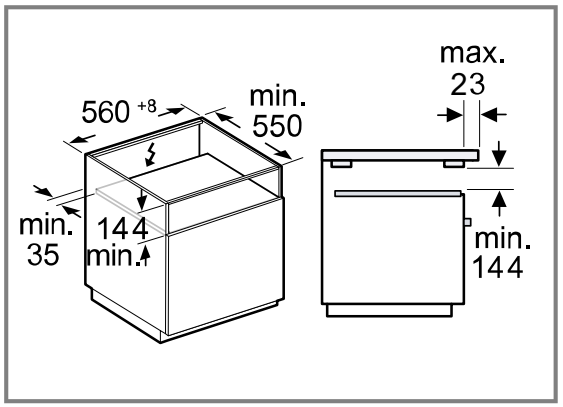
În cazul montării într-un dulap înalt, țineți cont de dimensiunile de montare şi de instrucțiunile de montare.





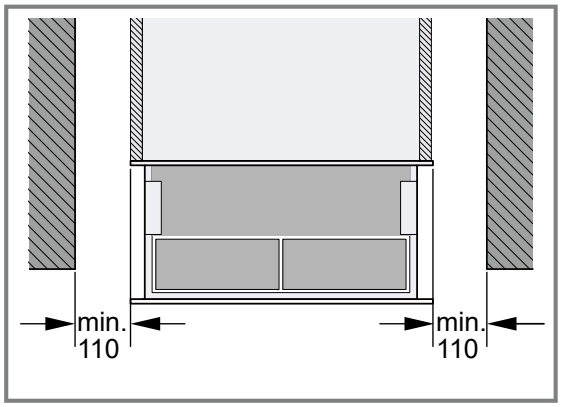


Montare sub blatul de lucru



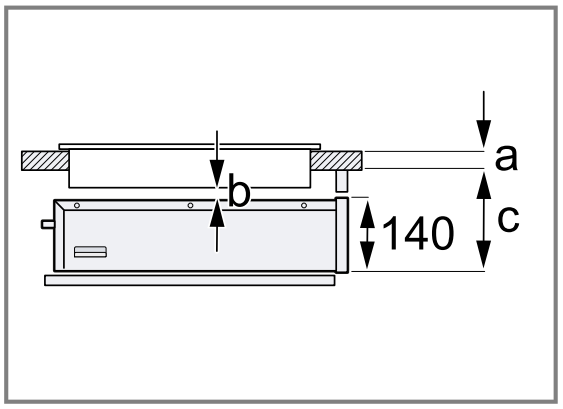
Observație: O distanță mai mare, de până la 50 mm, este posibilă, însă, în acest caz, extragerea rezervorului de apă nu va mai fi posibilă în timpul funcționării aparatului.

În cazul montajului pe perete lângă un dulap:



Observație: Dacă adâncimea peretelui este mai mare decât cea a dulapului adiacent pe ambele părți ale dulapului, trebuie menținută o distanță de minimum 110 mm. Dacă această distanță este mai mică, montajul aparatul ar putea fi afectat.

Țineți cont de următoarele dimensiuni în cazul montării aparatului sub un blat de lucru sau sub o plită:



Unitate de măsură: mm	a aşezat sau coplanar	B	a aşezat sau coplanar
Plită cu inducție	30/30	5	200/201
Plită cu inducție pe toată suprafața	40/40	5	210/211
Plită pe gaz	32/43	5	190/193
Plită electrică	30/30	5	190/197

a: Grosimea blatului de lucru trebuie să corespundă recomandărilor din instrucțiunile de montare a plitei.
b: Distanța necesară dintre plită și sertarul cu aburi.
c: Distanța necesară dintre baza sertarului și partea inferioară a blatului de lucru.

Observație: Respectați instrucțiunile de montare a plitei.

20.6 Combinarea sertarului cu aburi cu alte aparate

ATENȚIE
La introducerea aparatului, panoul de comandă nu trebuie să sufere deteriorări.
- ▸ La introducerea aparatului, nu deteriorați panoul frontal al sertarului cu aburi.
- ▸ Înainte de a monta un alt aparat, aplicați bandă adezivă de-a lungul marginii superioare a sertarului cu aburi pentru a proteja panoul frontal al sertarului cu aburi.

1. Sertarul cu aburi este adecvat pentru toate aparatele Bosch Serie 6 de dimensiune maximă şi pentru toate aparatele Bosch Serie 8.
2. Combinați numai aparate cu aceeaşi marcă şi din aceeaşi serie.
3. Mai întâi instalați sertarul cu aburi.
4. Introduceți aparatul în dulapul de instalare, deasupra sertarului cu aburi.
5. Respectați instrucțiunile de montare a aparatului.
6. Îndepărtați banda adezivă de pe marginea superioară a sertarului cu aburi.

Observație: Pentru celelalte instalări combinate trebuie utilizată o placă separatoare.

20.7 Observații privind racordul electric

Pentru a putea racorda în siguranță aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică, țineți cont de aceste indicații.
Aparatul poate fi conectat doar cu cablul de conectare livrat împreună cu acesta. Introduceți cablul de conectare în partea posterioară a aparatului.
Cabluri de conectare cu diverse tipuri de fişe se găsesc la unitățile service abilitate.
Nu utilizați ştechere multiple, reglete şi prelungitoare. În caz de suprasolicitare, există pericol de incendiu.

20.8 Observații privind racordul electric

Pentru a putea racorda în siguranță aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică, țineți cont de aceste indicații.

- Aparatul poate fi conectat doar la o priză cu contact de protecție instalată regulamentar. Instalarea unei prize sau modificarea cablului de conectare poate fi efectuată doar de către un electrician specializat, cu respectarea instrucțiunilor corespunzătoare.
- Aparatul poate fi conectat doar cu cablul de conectare livrat împreună cu acesta. Introduceți cablul de conectare în partea posterioară a aparatului.
- Cabluri de conectare cu diverse tipuri de fişe se găsesc la unitățile service abilitate.
- Nu utilizați ştechere multiple, reglete şi prelungitoare. În caz de suprasolicitare, există pericol de incendiu.
- Dacă ştecherul nu mai este accesibil după montaj, în instalația electrică permanentă trebuie prevăzut un separator de faze conform dispozițiilor cu privire la instalare.

20.9 Mobilierul pentru încorporare

Aici sunt prezentate indicații privind instalarea în siguranță.

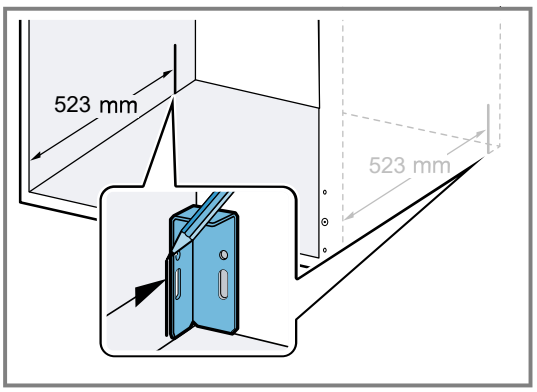
ATENȚIE
Montarea aparatului în spatele unui panou decorativ poate determina supraîncălzirea aparatului.
- ▸ Nu montați aparatul în spatele unui panou decorativ.

Dulapul încorporat nu trebuie să aibă perete posterior în spatele aparatului.
Între perete şi baza dulapului sau panoul posterior al dulapului de deasupra trebuie să existe distanța minimă specificată.
Respectați şi instrucțiunile de montare a aparatului montat deasupra.
Dacă nu este posibilă montarea unei plăci intermediare deasupra aparatului sau deasupra cuptorului, montați un dispozitiv de protecție împotriva răsturnării. Un dispozitiv adecvat de protecție împotriva răsturnării poate fi achiziționat de la unitățile de service, de pe site-ul nostru web sau din magazinul online.

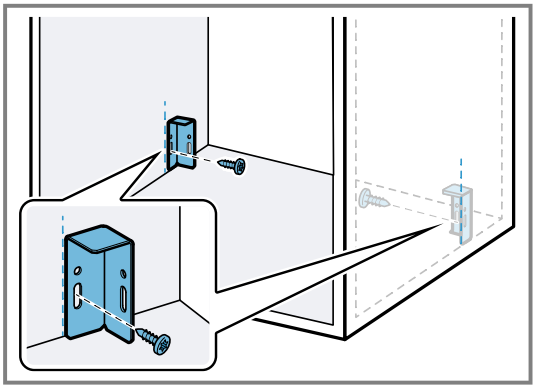
20.10 Montajul

Montarea siguranțelor împotriva răsturnării

1. Măsurați o distanță de 523 mm față de marginea frontală a dulapului şi marcați-o pe ambele laturi ale dulapului de montare.

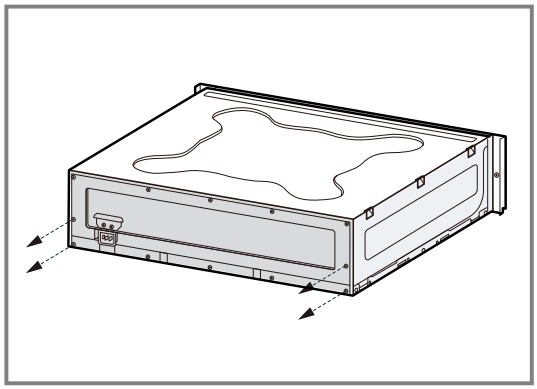


2. După efectuarea marcajelor, fixați ambii colțari cu 2 şuruburi M4*15 în orificiile alungite.

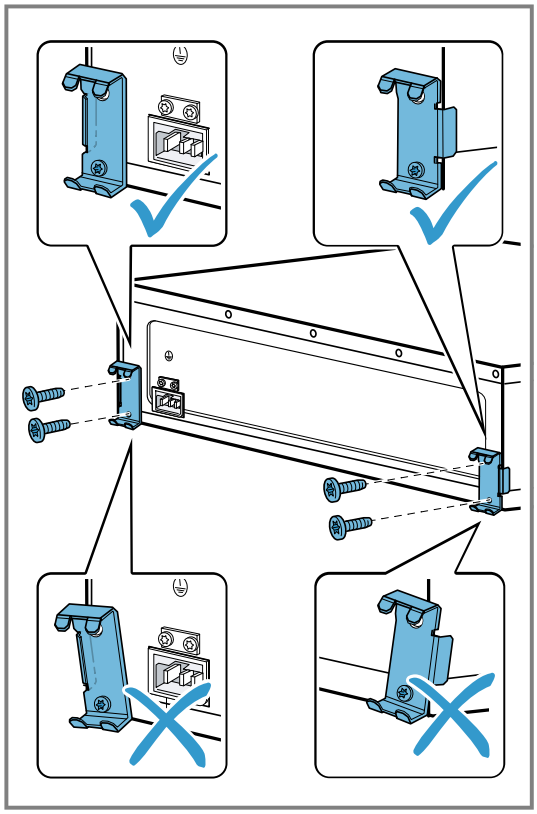


3. Aşezați aparatul pe o suprafață plană.

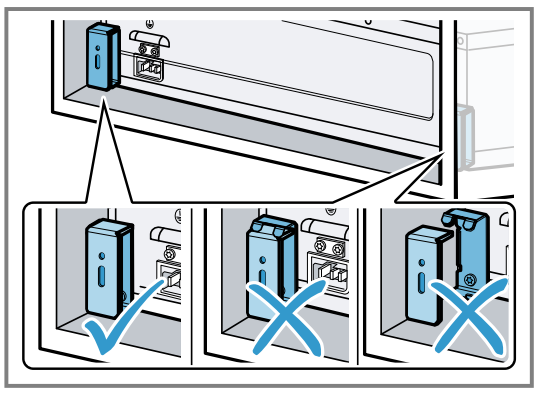
4. Desfaceți cele 4 șuruburi de pe partea posterioară de jos a aparatului.



5. Fixați ambii colțari metalici cu câte 2 șuruburi M4*9 pe partea posterioară a aparatului.
   ▸ Asigurați-vă că suporturile metalice sunt perfect aliniate cu marginea aparatului.

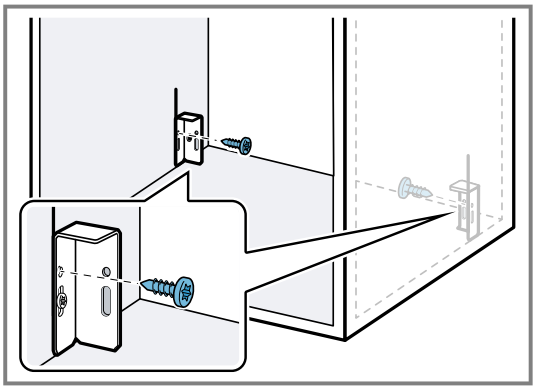


6. Introduceți aparatul în dulapul de montare și verificați dacă siguranța împotriva răsturnării este fixată.



7. Dacă este necesar, corectați poziția suporturilor cu ajutorul orificiilor alungite.

8. Apoi înșurubați ferm suporturile în dulapul de montare.

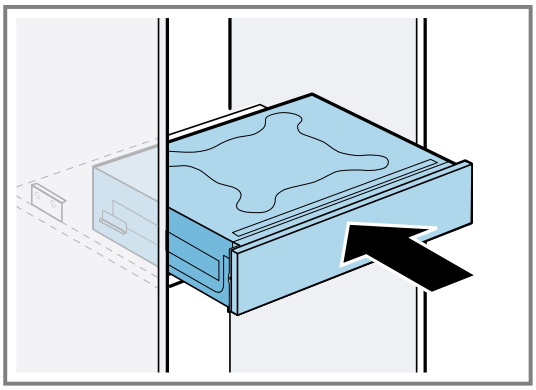


9. Introduceți complet în aparat cablul de racordare la rețea.
10. Introduceți aparatul în corpul de mobilier pentru încorporare.
11. Îndepărtați banda adezivă de pe panoul frontal.
12. Deschideți cu atenție aparatul și verificați dacă dispozitivul de protecție la înclinare funcționează.

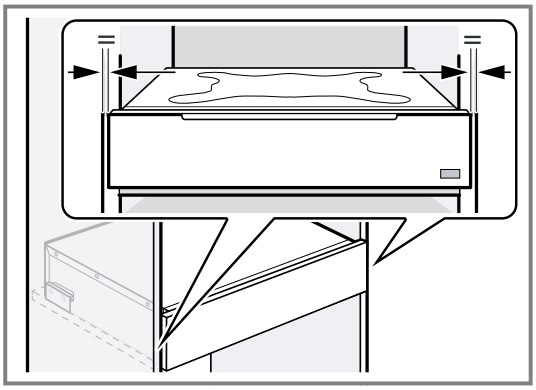
Montarea aparatului

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de rănire!**
Aparatul se poate înclina spre înainte atunci când ușa este deschisă.
▸ În cazul montajului fără placă intermediară, înainte de a deschide aparatul, acestuia i se va adăuga o greutate adecvată pentru a-l face mai stabil.

1. Introduceți complet în aparat cablul de racordare la rețea.
2. Introduceți aparatul în mobilierul de încorporare.
   ▸ Nu blocați cablul de racordare la rețea.

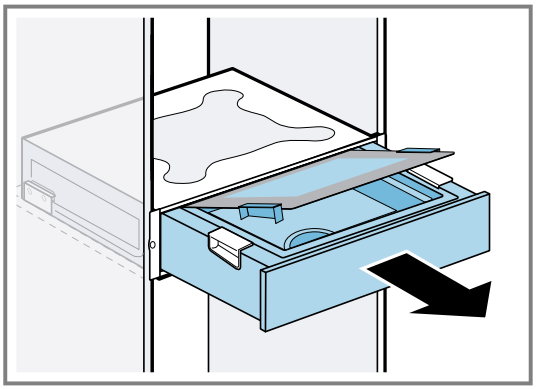


3. Poziționați central aparatul.

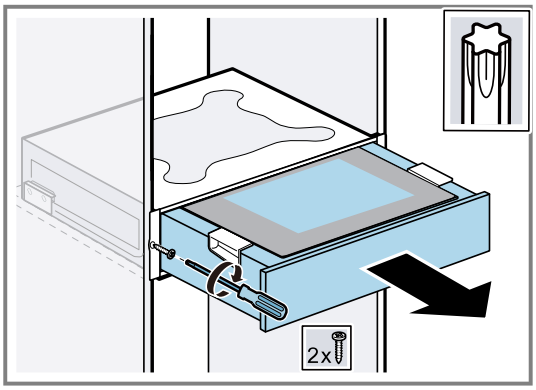


4. Îndepărtați banda adezivă de pe panoul frontal.

5. Pentru a verifica dispozitivul de protecție la înclinare, deschideți cu grijă sertarul.



6. Fixați cu şuruburi aparatul în corpul de mobilier pentru încorporare.

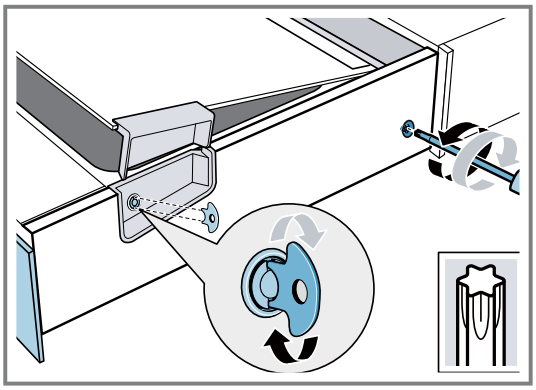


7. Introduceți cablul de alimentare electrică în priza cu contact de protecție.
   După montare, cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre în contact cu partea din spate a aparatului și nici cu baza acestuia.

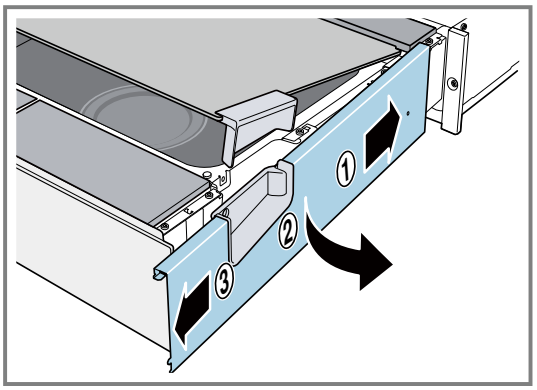
Reglarea plăcii frontale a aparatului

Dacă este necesar, deplasați în sus sau în jos placa frontală a aparatului.

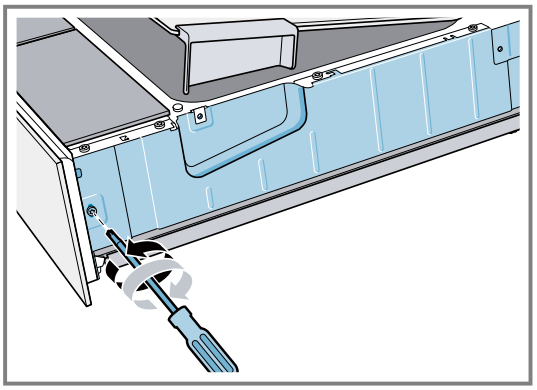
1. Extrageți sertarul pentru a deschide capacul din sticlă.
2. Folosind scula de demontare furnizată, desfiletați șurubul de fixare, depozitați în siguranță scula și scoateți un șurub al plăcii decorative.



3. Scoateți placa de acoperire.



4. Doar slăbiți șuruburile de pe ambele părți laterale ale panoului frontal, însă nu le deșurubați complet. Deplasați panoul frontal în sus sau în jos.



   Domeniul maxim de calibrare este între -2 și +1 mm.
5. Strângeți ferm șuruburile și așezați la loc placa de acoperire.

Можете да намерите допълнителна информация и обяснения онлайн. Сканирайте QR кода на заглавната страница.



Съдържание

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

1 Безопасност ... 34
2 Избягване на материални щети ... 35
3 Опазване на околната среда и икономия ... 36
4 Запознаване ... 36
5 Режими на работа ... 38
6 Принадлежности ... 39
7 Преди първата употреба ... 39
8 Основни положения при работа с уреда ... 40
9 Програми ... 42
10 Защита от деца ... 43
11 Основни настройки ... 43
12 Home Connect ... 44
13 Почистване и поддръжка ... 46
14 Отстраняване на неизправности ... 48
15 Предаване за отпадъци ... 50
16 Отдел по обслужване на клиенти ... 50
17 Информация относно безплатния софтуер с отворен код ... 51
18 Декларация за съответствие ... 51
19 Така става ... 52

20 РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ ... 58
20.2 Сигурен монтаж ... 58

⚠ 1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.2 Употреба по предназначение

Използвайте уреда само:
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.

1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.
Децата не трябва да играят с уреда.
Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 15 години и без наблюдение.
Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и захранващия кабел.

1.4 Безопасна употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!
Принадлежността или съдът по време на работа се нагорещяват силно.
▸ Горещата принадлежност или съд винаги се взимат с ръкавица за фурна от уреда.
Уредът се нагорещява по време на работа.
▸ Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряне с гореща вода!
Достъпните части при работа стават горещи.
▸ Никога не докосвайте горещите части.
▸ Дръжте децата далеч.
Повърхността на капака може да стане много гореща по време на употреба.
▸ За отваряне винаги използвайте дръжката.
При отваряне на стъкления капак може да излезе гореща пара. Парата може да не се вижда поради високата си температура.
▸ При отваряне на стъкления капак дръжте достатъчно разстояние от него.
▸ Отворете стъкления капак внимателно.
▸ Iacaoa o?aaa ia ianoa, iaainouiie ca aaoa.
От водата в горещата камера се образува гореща водна пара.
▸ Никога не наливайте вода в нагорещената камера за готвене.

Водата в купата на изпарителя е гореща и след изключване.
- ▸ Никога не изпразвайте купата на изпарителя веднага след спиране на уреда.
- ▸ Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!
Парите от запалимите течности могат да се възпламенят в камерата от горещите повърхности и да причинят детонация. Капакът може да се откачи поради неизправност на заключващия механизъм. Могат да излязат горещи пари и пламъци.
- ▸ Не наливайте запалими течности (напр. алкохолни напитки) в съда за вода.
- ▸ В съда за вода наливайте изключително и само вода или препоръчан от нас разтвор за котлен камък.

Вътрешността на уреда се нагорещява много, запалимите материали могат да се възпламенят.
- ▸ Никога не съхранявайте запалими предмети или пластмасови съдове в уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!
Некомпетентните ремонти могат да бъдат опасни.
- ▸ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▸ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▸ Не използвайте разклонители или удължители.
- ▸ При употреба се уверете, че щепселът е напълно вкаран в контакта и е здраво свързан с него.

Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.
- ▸ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина или горещи части на уреда.
- ▸ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с остри върхове или ръбове.
- ▸ Никога не прегъвайте, не притискайте и не променяйте кабела за свързване към мрежата.

Проникващата влага може да предизвика електрически токов удар.
- ▸ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност: магнетизъм!
В обслужващия панел или в обслужващите елементи се използват постоянни магнити. Те могат да повлияят електронни импланти, напр. пейсмейкъри или инсулинови помпи.
- ▸ Ако имате електронни импланти не надвишавайте минимално разстояние от 10 см до обслужващия панел.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!
Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.
- ▸ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▸ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.
- ▸ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▸ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!
Тъй като това може да надраска стъклената повърхност и да доведе до счупване на стъклото:
- ▸ Не използвайте абразивни почистващи средства или остри метални скрепери за почистване на стъкления капак на чекмеджето с пара.

2 Избягване на материални щети

Използвайте само съдове, устойчиви на топлина и пара.

ВНИМАНИЕ
Ако разтвор за котлен камък попадне върху пулта за управление или други чувствителни повърхности, те ще се повредят.
- ▸ Отстранете разтвора за котлен камък веднага с вода.

Горещата вода в съда за вода може да повреди системата за пара.
- ▸ Наливайте изключително и само студена вода в съда за вода.

Влажността за по-дълго време в камерата води до корозия.
- ▸ Не съхранявайте влажни хранителни продукти в затворената камера за готвене за продължително време.
- ▸ Не съхранявайте ястия в камерата.

Неправилната грижа може да доведе до корозия в камерата.
- Спазвайте указанията за грижа и почистване.
- След охлаждане на уреда, отстранете мръсотията в камерата.

Натрупването на топлина повреждa уреда.
- Никога не поставяйте принадлежности, фолио, хартия за печене или съдове върху дъното на фурната.
- Никога не покривайте дъното с фолио от какъвто и да е вид.
- Оставяйте дъното и купата на изпарителя свободни.
- Поставяйте съдовете винаги в перфориран съд за готвене.

Невниманието при използване може да доведе до повреда на уреда.
- Бавно отворете и затворете стъкления капак.
- Не поставяйте предмети върху стъкления капак.
- Не използвайте уреда като работна повърхност или поставка.
- Не оставяйте предмети да падат върху стъкления капак.
- Изтегляйте напълно чекмеджето при употреба.
- Затваряйте докрай чекмеджето след употреба.

Твърде голямото тегло или неправилна употреба може да повреди уреда
- Не се опирайте и не висете на уреда.
- Не движете уреда, когато капака на съда за вода е отворен.
- Не натискайте капака на съда за вода надясно със сила.
- Преди употреба монтирайте и закрепете уреда в мебелта.
- Преди употреба закрепете мебелта към стената.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Загрявайте предварително уреда само ако това се посочва в рецептата или в препоръките за настройка → *Страница 52*.
- ✔ Ако не загреете предварително уреда, спестявате до 20% енергия.

По възможност рядко отваряйте вратата на уреда при работа.

Ако по време на работа е наистина необходимо да отворите капака, направете го максимум два пъти и поддържайте времето на отваряне възможно най-кратко.
- ✔ Температурата в камерата се запазва, което означава, че ново загряване на уреда не е нужно.

Разположете равномерно съдовете.
- ✔ За да постигнете добро разпределение на топлината.

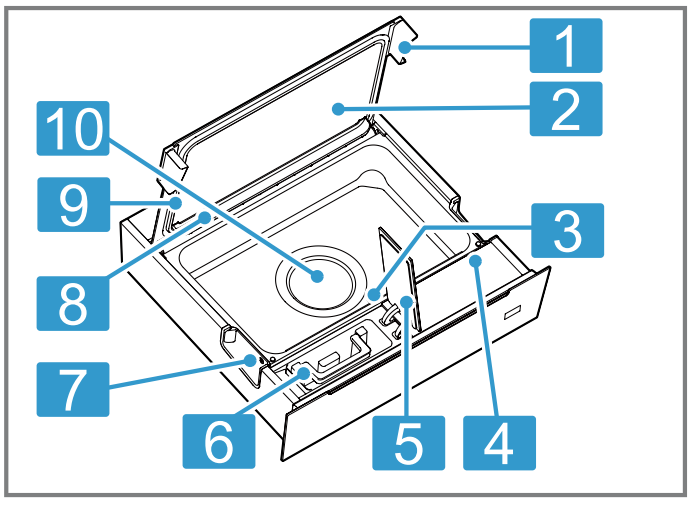
Забележка: В съответствие с Директива 2023/826 на ЕС за екодизайн този уред е в друго състояние, когато е в режим „изключен“. По-нататък това се нарича режим на ниска мощност.
Дори когато основната функция не е активна, уредът се нуждае от енергия, за да:
- Откриване на натискане на сензорните бутони
- Следене за отваряне на вратата
- Промяна на часа (без индикатор)

Следователно съгласно директивата не са налице нито режим „изключен“, нито режим „в готовност“, поради което се използва терминът „режим на ниска мощност“.
За измерване на режима на ниска мощност трябва да се използва EN IEC 60350-1:2023.

4 Запознаване

4.1 Уред

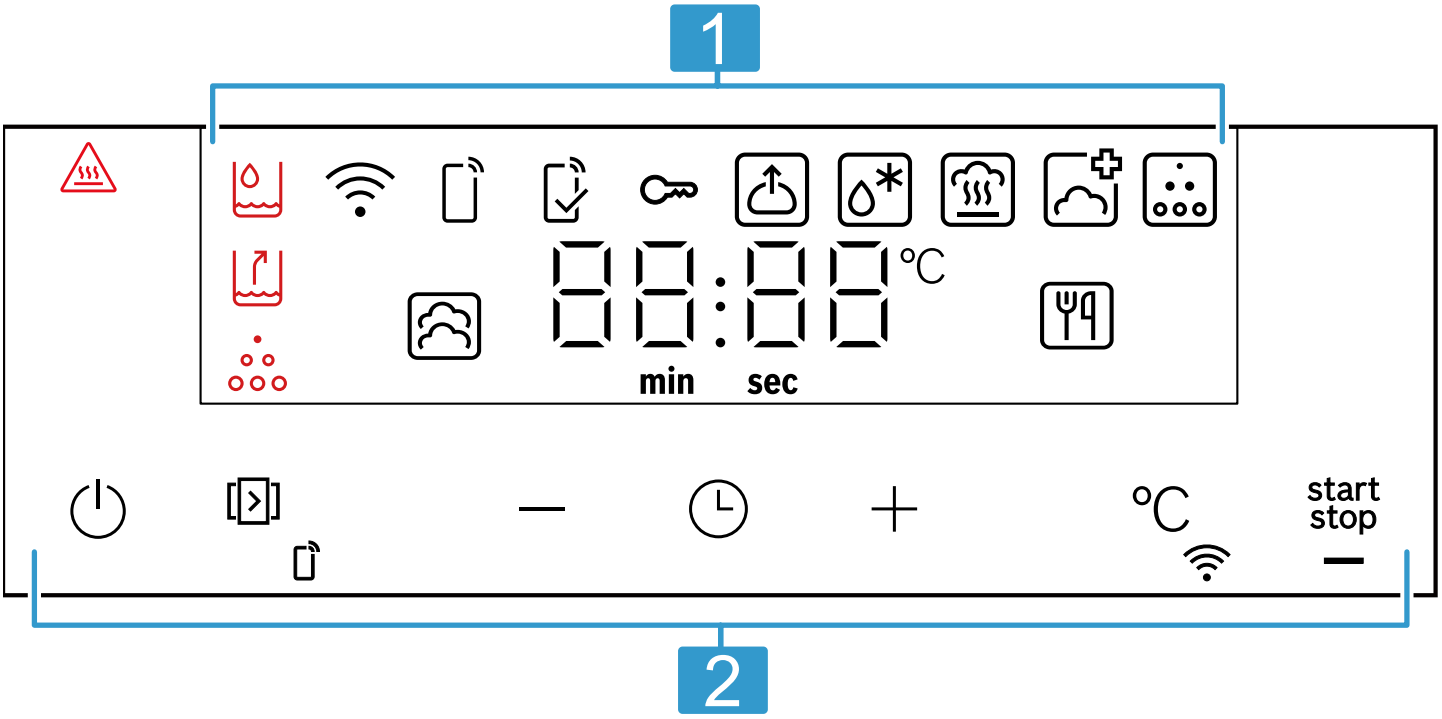
Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.



1	Дръжка на капака
2	Стъклен капак
3	Сензор за температура
4	Обслужващ панел
5	Капак на резервоара
6	Дръжка на съда за вода
7	Заключване на стъкления капак
8	Кондензационна релса
9	Уплътнение
10	Купа на изпарителя

4.2 Панели за обслужване

Посредством панела за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.
В зависимост от типа уред детайлите на фигурата могат да се различават, напр. по цвят и форма.



1	Дисплей На дисплея виждате текущите настроени стойности, възможности за избор или текстове с указания. → *"Дисплей", Страница 37*
2	Сензорни полета С бутоните се настройват директно различни функции. → *"Бутони", Страница 37*

4.3 Дисплей

Тук ще намерите кратко описание на различните видове индикации с информация.

Символ	Указания
⚠	Указание за защита от изгаряне (свети, когато температурата в камерата е ≥ 60℃)
	Пълнене/смяна на съда за вода
	Изпразване на съда за вода
	Напомняне отстраняване котлен камък
	Символът свети: Wi-Fi е включено и е свързано с домашната мрежа. Символът мига: настройката на мрежата се извършва.
	Активиране на дистанционен старт
	В момента се изпълнява режим или програма, стартирана чрез приложението Home Connect, която не може да бъде настроена директно на уреда.
	Активиране на функцията за обезопасяване спрямо деца
	Втасване на тесто
	Размразяване
	Регенериране
	Дезинфекциране
	Отстраняване на котлен камък
	Готвене на пара
	Програми

4.4 Бутони

С бутоните избирате директно различни функции.

Символ	Указания
	Включване или изключване на уреда. → *"Основни положения при работа с уреда", Страница 40*
	Натиснете за кратко, за да изберете програмата.

Символ	Указания
	Натиснете за по-дълго, за да активирате/дезактивирате дистанционното стартиране.
−	Намалете настроените стойности.
	Настройка на продължителност. За да извикате основните настройки, при изключен уред задръжте за ок. 3 секунди.
+	Увеличете стойността на настройката.
	Натиснете за кратко, за да изберете температура. → *"Основни положения при работа с уреда", Страница 40*
	Натиснете за по-дълго, за да стартирате асистента Home Connect. → *"Home Connect ", Страница 44*
start stop	Стартиране или спиране на работата.

4.5 Контрол на нагряването

Докато уредът загрява, се показва индикатор за загряване.
Ако по време на процеса на загряване на уреда температурата все още е под зададената температура за загряване, мига индикаторът - - - -.
Когато температурата достигне температурата за загряване, дисплеят спира да показва индикатора за загряване и започва обратно отброяване на времето.

4.6 Режим на ниска мощност

Ако уредът не бъде използван отново преди стартиране или след приключване на работата, или ако вратата на фурната не бъде отворена или затворена в рамките на 13 минути, уредът автоматично преминава в режим на ниска мощност и дисплеят остава тъмен.

Забележка: Когато уредът е свързан към Wi-Fi, светва само .

5 Режими на работа

Тук ще получите преглед на видовете режими на работа и на главните функции на Вашия уред.

5.1 Видове нагряване с пара

Тук ще откриете преглед на видовете нагряване с пара.

Символ	Име	Употреба
	Готвене на пара	Горещата водна пара обгръща ястията и предотвратява загубата на хранителни вещества. При този метод на приготвяне формата, цветът и типичният аромат на ястията се запазват.
	Регенериране	Затопляйте вече приготвените ястия внимателно.
	Втасване на тесто	Тестото с мая втасва значително по-бързо отколкото при стайна температура и не изсъхва – идеално за окончателното втасване.
	Размразяване	Размразявайте дълбоко замразени или бързо замразени хранителни продукти.
	Дезинфекциране	Продължителните високи температури могат да убият повечето бактерии в съдовете.

5.2 Допълнителни функции

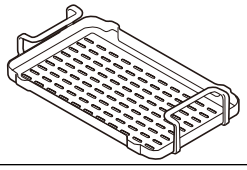
Тук ще намерите общ преглед на допълнителните функции на Вашия уред.

Символ	Име	Употреба
	Отстраняване на котлен камък	За да остане вашият уред функционален, трябва редовно да почиствате котления камък от уреда. → *"Отстраняване на котлен камък", Страница 47*
	Програми	Уредът предлага 10 ястия за избор. → *"Програми", Страница 42*

Home Connect
Според типа на уреда на Ваше разположение с Home Connect приложението са допълнителни или всеобхватни функции за Вашия уред. Информация за това ще откриете в приложението.
→ *"Home Connect ", Страница 44*

6 Принадлежности

Използвайте оригинални принадлежности. Те са специално пригодени за Вашия уред.

Аксесоари		Употреба
Комплект за готвене на пара		▪ Можете да поставяте ястия директно върху комплекта за готвене на пара. ▪ Поставете подходящ съд за готвене на пара върху комплекта за готвене на пара.

6.1 Указания за принадлежностите

Комплект за готвене на пара

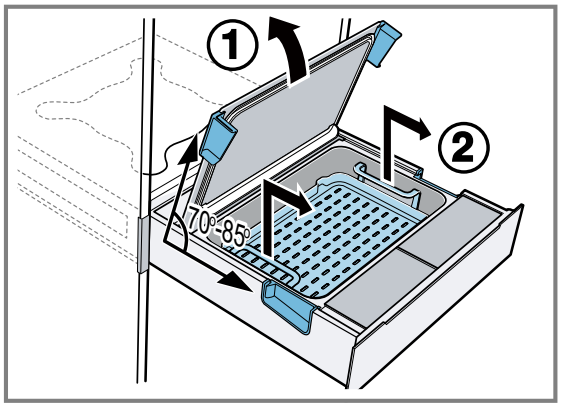
Комплектът за готвене на пара от пластмаса осигурява равномерна температура на повърхността.
Парата се издига през отворите в комплекта за готвене на пара и обгръща храната.
Центърът на комплекта за готвене на пара е затворен. Врящата вода остава далеч от горната част на приготвяния продукт. Избягват се изгарянията от капеща вода.
Надлъжните канали служат за събиране на кондензната вода. След употреба отстранете натрупаната кондензна вода.
→ *"Гъба за почистване", Страница 46*

Изваждане на комплекта за готвене на пара от камерата

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряне с гореща вода!**
Повърхността на капака може да стане много гореща по време на употреба.
▸ За отваряне винаги използвайте дръжката.
При отваряне на стъкления капак може да излезе гореща пара. Парата може да не се вижда поради високата си температура.
▸ При отваряне на стъкления капак дръжте достатъчно разстояние от него.
▸ Отворете стъкления капак внимателно.
▸ Iacaoa o?aaa ia ianoa, iaainouiie ca aaoa.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!**
Принадлежността или съдът по време на работа се нагорещяват силно.
▸ Горещата принадлежност или съд винаги се взимат с ръкавица за фурна от уреда.

Изискване: Уредът е напълно отворен.
→ *"Отваряне на чекмеджето", Страница 40*
1. Натиснете внимателно дръжките от двете страни на стъкления капак нагоре, докато стъкленият капак се застопори. ①
2. Хванете дръжките на комплекта за готвене на пара и го отстранете.②



7 Преди първата употреба

Подгответе уреда за използване.

7.1 Настройване на твърдостта на водата

Изискване: Преди да настроите твърдостта на водата, информирайте се при Вашето водоснабдително дружество за твърдостта на водата във Вашия водопровод. Ако не се използва чешмяна вода, използвате например бутилирана вода или система за филтриране на вода, настройте степента на твърдост на водата съответно.
▸ За да настроите твърдостта на водата, натиснете за по-дълго ◷.
→ *"Основни настройки", Страница 43*

Забележка: Ако чешмяната Ви вода е с твърдост 3 или 4, Ви препоръчваме да използвате омекотена вода.
Когато *c104* се покаже на дисплея, настройте степента на твърдост на водата.

7.2 Настройка на надморската височина

▸ За да настроите надморската височина според местоположението, натиснете за по-дълго ◷.
→ *"Основни настройки", Страница 43*

Забележка: Фабрично настроената височина: 0 – 300 m.

7.3 Почистване и нагряване на уреда преди първата употреба

Изискване: В уреда няма предмети.

1. Натиснете предната бленда на уреда.

✔ Уредът изскача автоматично. Издърпайте страната или дъното на предната бленда, за да отворите уреда до средна позиция или изцяло.

2. Почистете уреда с влажна кърпа и неутрален почистващ препарат, като напр. веро и вода.
3. Напълнете съда за вода.
   → *"Пълнене на съда за вода", Страница 40*
   Указание: преди първата употреба задължително почистете съда за вода.
4. Натиснете ⏻.
5. Извършете следните настройки:

Вид загряване	Готвене на пара
Температура	100 °C
Времетр.	1 час

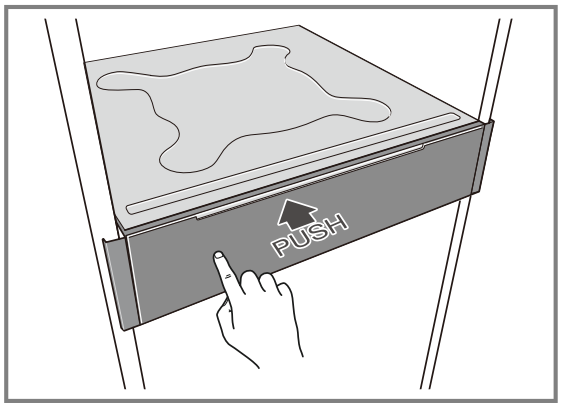
   → *"Основни положения при работа с уреда", Страница 40*
6. За да стартирате работата, натиснете start stop.
7. След края на програмата оставете уреда да се охлади и подсушете добре камерата.
8. Когато уредът изстине, избършете всички повърхности на камерата с препарат за миене и влажна кърпа и изпразнете съда за вода.

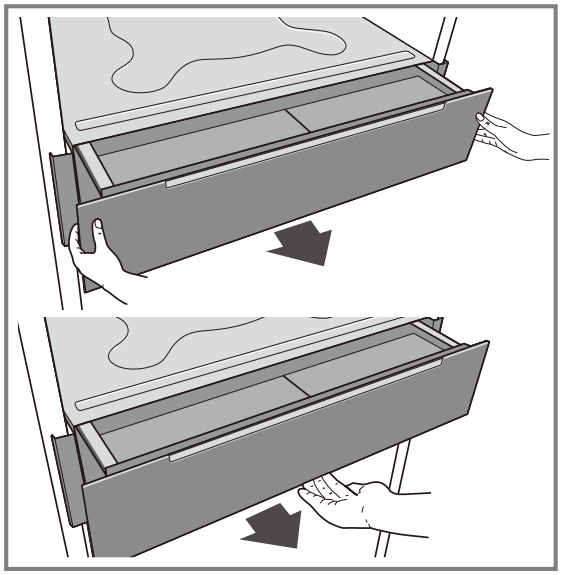
8 Основни положения при работа с уреда

8.1 Отваряне на чекмеджето

▸ Натиснете предната бленда на уреда.

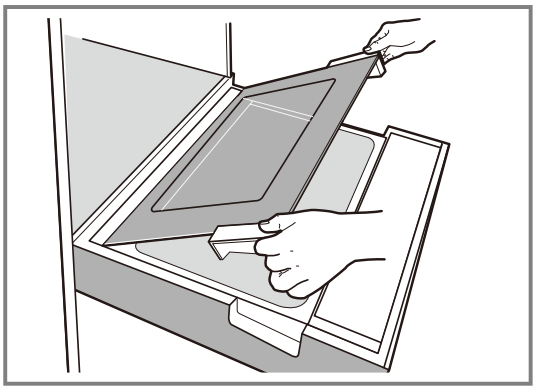
✔ Уредът изскача автоматично. Издърпайте страната или дъното на предната бленда, за да отворите уреда до средна позиция или изцяло.





8.2 Отваряне на капака на чекмеджето

▸ Натиснете леко дръжките от двете страни на стъклния капак нагоре, докато стъкленият капакът се отвори напълно.



8.3 Затваряне на капака на чекмеджето

1. Хванете леко дръжките от двете страни и бавно натиснете надолу, докато стъкленият капакът се затвори напълно.
2. За да се уверите, че капакът е затворен правилно, натиснете горната част на дръжките.

Забележка: Когато достигнете крайната позиция на затваряне, ще усетите леко съпротивление.

8.4 Включване и изключване на електрозахранването

▸ Натиснете ⏻.

8.5 Стартиране или спиране на работата

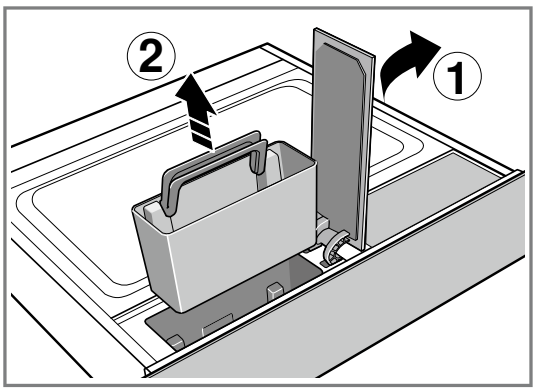
1. Натиснете start stop, за да стартирате уреда или да поставите работата на пауза.
2. Ако уредът бъде отворен над средната позиция по време на работа, процесът на готвене ще бъде прекъснат. Затворете уреда, за да продължите процеса на готвене.

8.6 Пълнене на съда за вода

Пълнете съда за вода преди всяка употреба и когато в хода на работа дисплеят показва .

ВНИМАНИЕ
Използването на неподходящи течности може да доведе до повреди по уреда.
- ▸ Не използвайте силно хлоридна чешмяна вода (> 40 mg/L) или други течности.
- ▸ Препоръчваме да използвате пречистена вода, но също така може и студена вода, прясна чешмяна вода или омекотена вода.
- ▸ Уредът трябва да се почиства редовно от котлен камък съгласно указанията с почистващо средство за котлен камък.

1. Изтеглете чекмеджето.
2. Отворете капака на съда за вода от лявата страна на предната бленда ①.



3. Хванете дръжката на съда за вода и извадете съда за вода от отвора на резервоара ②.
4. Напълнете съда за вода със студена вода.
5. Поставете напълнения съд за вода отново в отвора на резервоара.
6. Затворете капака на съда за вода.

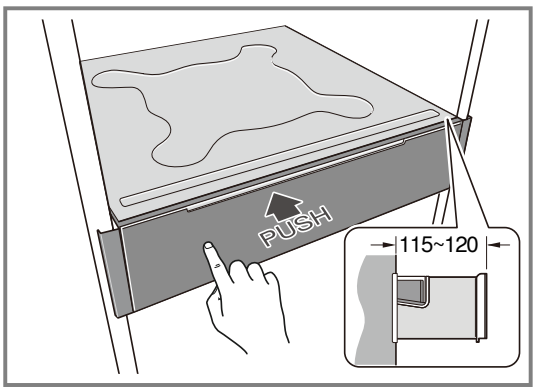
✔ Съдът за вода е пълен и вече може да започне работата.

Забележка: Докато уредът е издърпан само до средната позицията, работата продължава.

8.7 Допълване на съда за вода

Ако съдът за вода се изпразни по време на работа, работата се прекъсва.

1. Натиснете леко предната бленда на чекмеджето с пара и го извадете бавно.



Лекото съпротивление показва, че чекмеджето е достигнало средна позиция.

2. Отворете капака на съда за вода.
3. Извадете съда за вода и го напълнете с вода. По време на доливането купата на изпарителя може да продължи да работи без прекъсване.
4. Поставете напълнения съд за вода в отвора на резервоара.
5. Затворете чекмеджето с пара.

Забележка: Чекмеджето може да се извади до средната позиция.
Капакът на съда за вода е напълно видим отгоре.
Разстоянието на издърпване е приблизително 115 – 120 mm.

8.8 Настройване на вида нагряване и температурата

1. Натиснете ⏻.
2. Натиснете ⍐, за да изберете вид на нагряване.
3. Натиснете ℃, за да промените температурата според нуждата.

✔ Индикаторът за температура светва.

4. За да промените температурата, натиснете + или —.

✔ Показаната на индикатора температура се променя.

5. За да стартирате работата, натиснете start stop.
6. Вкарайте чекмеджето докрай.

✔ Работният индикатор светва и уредът се загрява.

8.9 Промяна на продължителност

1. Натиснете ◷.

✔ Продължителността се показва на екрана, например 20 минути и 00 секунди.

2. За да промените продължителността, натиснете + или —.

✔ Показаните минути на дисплея се променят.

8.10 След всяка работа с пара

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряне с гореща вода!
При отваряне на стъкления капак може да излезе гореща пара. Парата може да не се вижда поради високата си температура.
- ▸ При отваряне на стъкления капак дръжте достатъчно разстояние от него.
- ▸ Отворете стъкления капак внимателно.
- ▸ Iacaoa o?aaa ia ianoa, iaainouiie ca aaoa.

Забележки
- ▪ След всяка употреба в камерата остават влага и замърсявания. Затова след всяка употреба изсушете водата в камерата и в съда на изпарителя със суха кърпа или салфетка. Също така изпразвайте съда за вода след всяка употреба.
- ▪ След приключване на процеса се препоръчва капакът да се остави леко отворен, за да се улесни изсушаването, и да не се затваря веднага след изваждането на хранителните продукти.

9 Програми

С програмите можете особено лесно да приготвяте ястия. Програмата приема оптималната настройка.

9.1 Указания за приготвяне за ястия

Моля, спазвайте следното при готвене:
След загряването започва обратното броене за време на готвене.
Времето за загряване зависи от количеството на хранителните продукти. По-голямото тегло удължава времето за загряване.
Времето на готвене може да варира според количеството и качеството на съставките.
За да постигнете равномерно готвене, винаги използвайте парчета с еднакъв размер.
Не превишавайте максималното тегло от 3 kg.
Спазвайте указанията за принадлежностите.
Използвайте само съдове с подходяща височина, за да може капакът да се затваря напълно.

9.2 Настройване на програма

1. Натиснете бутона ⏵.
✔ Автоматичната програма се избира. На дисплея се показва номера на програмата.
2. За да промените програмата за рецепти, докоснете −/+.
3. Натиснете start stop
✔ Когато затворите чекмеджето, уредът започва да работи. Когато предварителното загряване приключи, на дисплея се показва времето на готвене.

9.3 Ориз, зърнени и бобови храни

Премерете съставките и добавете подходящото количество вода.

- Ориз: 1:1,5
- Зърнени храни: 1:1,5
- Бобови храни: 1:2

9.4 Преглед на ястията

Какви отделни програми имате на разположение, ще видите на Вашия уред. Изборът на ястия зависи от оборудването на Вашия уред.

Програма	Ястие	Забележка
P01	Филе от риба	Използвайте филета от риба с еднакво тегло и дебелина.
P02	пресни зеленчуци на парчета, кръгчета, стебла	При по-дебели парчета зеленчуци може да е необходимо по-дълго време на готвене. Например: моркови, праз, чушки, броколи
P03	цели зеленчуци	При много дебели зеленчуци може да е необходимо по-дълго време на готвене. Например: моркови, царевица, алабаш.
P04	Бели аспержи	Използвайте аспержи с еднаква дебелина.
P05	Варени картофи (без обелките), на четвъртинки	Използвайте картофи със средна големина.
P06	Варени картофи (с обелките), цели	Използвайте картофи със средна големина.
P07	Ориз и ястия с ориз	Ако оризът е все още твърд след готвене, следващия път удължете времето на готвене.
P08	Пелмени и кнедли	Пелмените с мая се надуват по време на готвенето. Спазвайте посочените размери, за да не залепнат за капака. Препоръчителният диаметър е около 5 – 6 cm.
P09	Зърнени храни и подобни	Ако зърненият продукт е все още твърд след готвене, следващия път удължете времето на готвене. Например: булгур, киноа.
P10	Бобови	Ако бобовият продукт е все още твърд след готвене, следващия път удължете времето на готвене. Например: леща, нахут.

Забележка: Можете да избирате още програми чрез приложението Home Connect.

10 Защита от деца

Обезопасете Вашия уред, за да не могат децата по погрешка да го включват или да променят настройките.

Забележка: Защитата от деца може да бъде активирана само чрез крайно устройство (например мобилен телефон).
Когато е активирана защитата от деца, свети символът ⊂⊃.

10.1 Активиране на функцията за обезопасяване спрямо деца

▸ Приложният софтуер е необходим за активирате защитата от деца.

10.2 Деактивиране на защитата от деца

Изискване: Защитата от деца е активирана.
▸ Задръжте натиснати бутоните −/+ едновременно за 3 секунди. Символът за защитата от деца ⊂⊃ светва.
✔ Функцията за защитата от деца е деактивирана.

11 Основни настройки

Можете да настроите основните настройки на Вашия уред според Вашите нужди.

11.1 Общ преглед на основните настройки

Тук ще намерите общ преглед на основните настройки.

Индикация	Основни настройки	Стойности за настройките
c1	Твърдост на водата	00 = много мека 01 = мека 02 = средна 03 = твърда 04 = много твърда [1]
c2	Надморска височина	00 = 0 – 300 m [1] 01 = 300 – 600 m 02= 600 – 900 m 03= 900 – 1200 m 04= 1200 – 1500 m 05= 1500 – 1800 m 06= 1800 – 2100 m
c3	Възстановяване на фабричните настройки	00 = не [1] 01 = да
c4	Дистанционен старт	00 = дезактивиран 01 = ръчно дистанционно стартиране [1] 02 = перманентно дистанционно стартиране
c5	Времетраене на сигнала	00 = много кратко 01 = кратко 02 = средна [1] 03 = дълго
c6	Превишаване на времето	01 = 3 s [1] 02 = 6 s 03 = 10 s
c7	Звук на бутоните	00 = изкл. 01 = вкл. [1]
c8	Яркост на дисплея	01 = тъмна 02 = средна [1] 03 = светла
c9	Защита от деца	00 = не е налично 01 = налично [1]
cA	Време на допълнителен ход на охлаждащия вентилатор	01 = кратко 02 = препоръчано [1] 03 = дълго

[1] Фабрична настройка

Индикация	Основни настройки	Стойности за настройките
		04 = много дълго
cb	Wi-Fi	00 = изкл.[1] 01 = вкл.

11.2 Промяна на основните настройки

Изискване: Уредът трябва да е изключен.

1. Задръжте натиснат ⏲.
✔ Дисплеят показва първата основна настройка, напр. c 000.
2. Натиснете за кратко ⏲, за да преминете към следващата основна настройка.
3. За да промените стойността на настройката, натиснете +.
4. За да запазите основните настройки и да напуснете, натиснете и задръжте ⏲.

Съвет: Основните настройки могат по всяко време да се променят отново.

Забележка: След спиране на тока Вашите промени по основните настройки остават запазени.

12 Home Connect

Този уред може да се свързва с мрежа. Свържете Вашия уред с мобилно крайно устройство, за да обслужвате функциите, да адаптирате основните настройки или да контролирате текущия режим на работа посредством приложението Home Connect.
Услугите Home Connect не са налични във всяка държава. Наличността на функцията Home Connect зависи от наличността на услугите Home Connect във вашата държава. Информация по темата можете да намерите на: *www.home-connect.com*.
Приложението Home Connect ще ви ръководи през целия процес на регистрация. Следвайте инструкциите и спазвайте указанията в приложението Home Connect.

Забележки

- Спазвайте указанията за безопасност в настоящото ръководство за употреба и се уверете, че те се спазват и когато обслужвате уреда посредством приложението Home Connect.
→ *"Безопасност", Страница 34*
- Обслужването чрез самия уред винаги е с приоритет. През това време не е възможно обслужване с приложението Home Connect.
- В мрежов режим на готовност уредът консумира макс. 2 W.

12.1 Настройване на Home Connect

Изисквания

- Вашият уред е свързан с електрическата мрежа и е включен.
- Имате мобилно устройство с актуалната версия на операционната система iOS или Android, напр. смартфон.
- Уредът има връзка с домашната WLAN мрежа (Wi-Fi) на мястото на разполагане.
- Мобилното устройство и уредът се намират в обхвата на WLAN сигнала на Вашата домашна мрежа.

1. Сканирайте следния QR код.

Чрез QR кода можете да инсталирате приложението Home Connect и да свържете Вашия уред.
2. Следвайте указанията на приложението Home Connect.

12.2 Настройки на Home Connect

В основните настройки на Вашия уред можете да адаптирате настройки и мрежови настройки за Home Connect. Показваните на дисплея настройки зависят от това дали Home Connect е настроено и дали уредът е свързан с домашната мрежа.

Основна настройка	Възможни настройки	Разяснение
Home Connect асистент	Старт	Уредът е включен. Задръжте ℃ натиснат за 3 секунди, ᯤ мига, започнете сдвояването.
Нулиране на мрежата	Старт	Home Connect е оборудвано. Уредът е включен. 1. Натиснете и задръжте ℃ за 3 секунди, уредът преминава към режим за сдвояване с Home Connect, ᯤмига на дисплея. 2. Отпуснете бутона и натиснете, и задръжте ℃ отново за 3 секунди, за да започнете с нулирането на мрежата.
c4 – дистанционно стартиране	00 – дезактивирано 01 – ръчно дистанционно стартиране	При деактивиран дистанционен старт можете в приложението да показвате само работното състояние на уреда.

[1] Фабрична настройка

Основна настройка	Възможни настройки	Разяснение
	02 – перманентно дистанционно стартиране	Ако промените от дезактивирано или перманентно дистанционно стартиране на ръчно дистанционно стартиране, трябва да активирате дистанционното стартиране всеки път. В рамките на 15 минути след активиране на дистанционното стартиране или края на дадена работа можете да извадите чекмеджето (около 15 cm). Дистанционният старт не се деактивира от това. След изтичането на 15 минути с изваждането на чекмеджето (ок. 15 cm) се дезактивира дистанционното стартиране. При перманентен дистанционен старт можете по всяко време да стартирате и управлявате уреда дистанционно. Ако често пъти обслужвате уреда дистанционно, разумно е да настроите дистанционния старт на перманентно. → *"Основни настройки", Страница 43*
cb – Wi-Fi	01 – вкл. 00 – изкл.	С Wi-Fi можете да изключите мрежовото свързване на Вашия уред. Ако веднъж сте се свързали успешно, можете да дезактивирате Wi-Fi и няма да загубите запазените си мрежови настройки. Когато активирате отново Wi-Fi, уредът се свързва автоматично. → *"Основни настройки", Страница 43* **Забележка:** В мрежов режим на готовност уредът консумира максимално 2 вата.

12.3 Управление на уреда чрез приложението Home Connect

Устройството може да бъде настроено и стартирано дистанционно чрез приложението Home Connect.

Изисквания
- Уредът е включен.
- Уредът е свързан с домашната мрежа и приложението Home Connect.
- За да можете да управлявате уреда чрез приложението, първо изберете опцията 01 за ръчно дистанционно стартиране или 02 за перманентно дистанционно стартиране в основните настройки за дистанционното стартиране cH.
  → *"Основни настройки", Страница 43*

1. За да активирате дистанционния старт, натиснете ⏻ и задръжте минимум 3 секунди.
2. Извършете настройка в приложението и изпратете към уреда.

12.4 Актуализация на софтуера

Софтуерът на Вашия уред се актуализира посредством функцията за актуализация на софтуера, напр. оптимизиране, отстраняване на грешки, актуализации, свързани със сигурността и за допълнителни функции и услуги. За целта трябва да сте регистриран потребител на Home Connect, да сте инсталирали приложението на Вашето мобилно крайно устройство и да сте изградили връзка със сървъра Home Connect.
Веднага щом е налична актуализация за софтуера, ще бъдете информирани чрез приложението Home Connect и можете да стартирате актуализацията на софтуера с приложението. След успешно изтегляне можете да стартирате инсталирането чрез приложението Home Connect, когато сте във Вашата WLAN домашна мрежа (WiFi). След успешно инсталиране ще бъдете информирани посредством приложението Home Connect. Можете да откриете текущата версия на софтуера в приложението Home Connect в информацията за съответния домакински уред.

Забележки
- Софтуерната актуализация се състои от две стъпки.
  – В първата стъпка е изтеглянето.
  – Във втората стъпка е инсталацията на Вашия уред.
- По време на изтеглянето можете да продължите използването на Вашия уред. В зависимост от индивидуалните настройки в приложението е възможно също автоматично изтегляне на актуализацията на софтуера.
- Инсталирането трае няколко минути. По време на инсталирането не можете да използвате уреда си.
- Ако актуализацията засяга сигурността, е препоръчително да я инсталирате възможно най-скоро.

12.5 Дистанционна диагностика

Службата за обслужване на клиенти може да достигне до Вашия уред чрез дистанционна диагностика, ако сте се обърнали към службата със съответното желание, Вашият уред е свързан с Home Connect сървъра и дистанционната диагностика е налична в страната, в която използвате уреда.

Съвет: Допълнителна информация и указания за наличност на дистанционна диагностика във Вашата страна ще откриете в сервизната зона/зоната за поддръжка на локалния уебсайт: *www.home-connect.com*.

12.6 Защита на личните данни

Обръщайте внимание на указанията за защита на данните.

С първоначалното свързване на Вашия уред със свързана към Интернет домашна мрежа Вашият уред предава следните категории данни към Home Connect сървъра (първоначална регистрация):
- Уникална идентификация на уреда (състояща се от ключове на уреда, както и MAC адрес на вградения Wi-Fi комуникационен модул).
- Сертификат за сигурност на Wi-Fi комуникационния модул (за информационно-техническо осигуряване на връзката).
- Актуалната софтуерна версия и хардуерна версия на Вашия домашен уред.
- Статус на евентуалните предходни нулирания до фабрични настройки.

Тази първоначална регистрация подготвя използването на Home Connect функционалностите и е нужна едва в

момента, в който Вие за пръв път желаете да използвате Home Connect функционалностите.

Забележка: Обърнете внимание, че функциите Home Connect могат да се използват само във връзка с приложението Home Connect. Информация за защитата на данните може да се потърси в Home Connect приложението.

13 Почистване и поддръжка

13.1 Препарат за миене

Подходящите средства за почистване ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия интернет магазин.

ВНИМАНИЕ
Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.
- ▸ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
- ▸ Не използвайте почистващи средства с високо съдържание на алкохол.
- ▸ Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
- ▸ Използвайте препарати за стъкло, шабери за стъкло или средства за грижа за неръждаема стомана само ако те са препоръчани за съответната част в инструкцията за почистване.
- ▸ Преди употреба добре измивайте новите гъби.

13.2 Гъба за почистване

Използвайте попивателна гъба за почистване само за почистване на камерата и за отстраняване на остатъците от вода от купата на изпарителя.
Преди употреба добре измийте гъбата за почистване.
Гъбата за почистване можете да закупите от службата обслужване на клиенти, от специализираните магазини или по интернет.

13.3 Почистване на уреда

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**
Проникващата влага може да предизвика токов удар.
- ▸ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

Изискване: Уредът е изключен.
1. Почистете уреда с влажна кърпа и неутрален почистващ препарат, като напр. веро и вода.
2. Подсушете с мека кърпа.

13.4 Почистване на панела за обслужване

1. Почистете панела за обслужване с влажна кърпа и неутрален почистващ препарат, като напр. веро и вода.
   - ▸ Не използвайте драскащи гъби или стъргалки за стъкло.
2. Подсушете с мека кърпа.

13.5 Почистване на стъклената плоча

1. Почистете стъклената плоча с препарат за стъкло и мека кърпа.
   - ▸ Не използвайте драскащи гъби или стъргалки за стъкло.
2. Подсушете с мека кърпа.

13.6 Почистване на съда за вода

Пълнете съда за вода преди всяка употреба с чиста вода. Изпразнете съда за вода и го почиствайте след всяка употреба.

1. Отворете уреда.
2. Отворете капака на резервоара.
3. Извадете съда за вода.
4. Изпразнете съда за вода, почистете със средство за изплакване и обилно изплакнете с чиста вода.
5. Подсушете всички части с мека кърпа.
6. Оставете съда за вода да изсъхне.
7. Поставете съда за вода и изключете уреда.

13.7 Почистване на лайстната за кондензат

- ▸ Избършете водата с чиста кърпа или кухненска хартия или оставете капака отворен, за да изсъхне на въздух.

13.8 Подходящи препарати за почистване

Използвайте само подходящи почистващи средства за различните повърхности по Вашия уред.

Предна страна на уреда

Повърхност	Почистващи средства	Указания
Стъкло	Препарат за почистване на стъкло	Подсушете повърхността след почистване с мека кърпа.

Уред отвътре

Повърхност	Почистващи средства	Указания
Камера на купа на изпарителя	Горещ сапунен разтвор Оцетен разтвор	За почистване с горещ сапунен разтвор или вода с оцет използвайте приложената гъба за почистване или мека четка за изплакване.
Допълнителни принадлежности	Горещ сапунен разтвор Оцетен разтвор	Размекнете принадлежността в горещ сапунен разтвор и почистете с четка или гъба. Почистете принадлежността алтернативно в съдомиялна. В долната част на принадлежността може да се натрупа котлен камък. При силно отлагане на котлен камък почистете принадлежността с оцетен разтвор.
Съд за вода	Сапунен разтвор	Не почиствайте съда за вода със съдомиялна машина.
Отвор на резервоара		След всяка работа избърсвайте за подсушаване.
Сензор за температура		При почистване на камерата внимавайте да не упражнявате натиск върху сензора за температура.

Покритие на уреда

Повърхност	Почистващи средства	Указания
Стъкло на покритието на уреда	Препарат за почистване на стъкло	Подсушете повърхността след почистване с мека кърпа.
Уплътнение на покритието	Горещ сапунен разтвор	Почистете с кърпа. Не сваляйте и не протривайте. Не използвайте метална стъргалка или стъклени шпатули за почистване.

13.9 Отстраняване на котлен камък

За да остане вашият уред функционален, трябва редовно да почиствате котления камък от уреда.
Колко често трябва да се почиства котления камък от уреда зависи от твърдостта на използваната вода. Когато остават само пет или по-малко възможни цикъла с пара, на индикатора на уреда се появява индикатор за почистване на котлен камък. По този начин почистването на котлен камък може да бъде подготвено навреме. Почистването на котлен камък включва няколко стъпки. Всички стъпки трябва да бъдат изпълнени в своята цялост. Едва след това уредът е отново готов за употреба.

Почистването на котлен камък отнема общо около 32 минути:

- Почистване на котлен камък: ок. 30 минути
- Цикъл на почистване: 2 минути

Подготвяне на почистване на котлен камък

Препоръчителното време за действие зависи от съответния препоръчан препарат за почистване на котлен камък. Други препарати за почистване на котлен камък могат да повредят уреда. За програмата за почистване на котлен камък трябва да се използва само препоръчаният от нас препарат за почистване на котлен камък. Ако разтвор за почистване на котлен камък попадне върху панела за обслужване или други чувствителни повърхности, те могат да се повредят. Отстранете незабавно разтвора за почистване на котлен камък с вода.
1. Подготовка на разтвор за почистване на котлен камък

Вместимост на бутилката	Количество препарат за почистване на котлен камък	Количество вода
250 ml	125 мл	250 ml
500 ml	60 ml	300 ml

2. Отворете уреда.
3. Извадете съда за вода и го напълнете с разтвора за почистване на котлен камък.
4. Поставете съда за вода, напълнен с разтвор за почистване на котлен камък.
5. Затворете вратата.

Старт почистване котлен камък

ВНИМАНИЕ
Ако разтвор за котлен камък попадне върху пулта за управление или други чувствителни повърхности, те ще се повредят.

▸ Отстранете разтвора за котлен камък веднага с вода.

Изискване:

1. Натиснете ⏍, за да изберете почистването на котлен камък.

✔ Индикаторът за почистване на котлен камък ⛃ свети.

✔ На дисплея се показва продължителността. Не можете да променяте продължителността на почистването на котлен камък.

2. Натиснете start stop, за да стартирате почистването на котлен камък.
- ✔ Появява се указание на дисплея за необходимите подготовки за почистване на котлен камък.
- ✔ Почистването на котлен камък стартира. На дисплея продължителността започва да тече.
- ✔ Когато почистването на котлен камък е изтекло, прозвучава сигнал.

Извършване на процеса по изплакване

1. Отворете уреда и извадете съда за вода.
2. Основно изплакнете съда за вода и го напълнете.
3. Поставете съда за вода и затворете вратата на уреда.
- ✔ Изплакването стартира. На дисплея продължителността започва да тече.
- ✔ Когато процесът по изплакване приключи, прозвучава сигнал.
4. Изпразнете и изсушете резервоара за вода.
→ *"Почистване на съда за вода", Страница 46*

Забележка: Избършете камерата преди и след процеса по изплакване.

Прекъснато почистване на котлен камък

Ако почистването на котлен камък се прекъсне, не можете да настроите друг режим. След повторно включване на уреда трябва да се извърши процес по изплакване, за да се отстрани останалият разтвор за почистване на котлен камък и уредът да бъде отново готов за работа.

ВНИМАНИЕ
Ако разтвор за котлен камък попадне върху пулта за управление или други чувствителни повърхности, те ще се повредят.
- ▸ Отстранете разтвора за котлен камък веднага с вода.
- ▸ За да стартирате процеса по изплакване, натиснете start stop.
- ✔ Появява се указание на индикатора за необходимата подготовка за изплакване.
- ✔ Процесът по изплакване стартира. На индикатора продължителността започва да тече.
- ✔ Когато изплакването свърши, прозвучава звуков сигнал.

14 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

Съвет: Свържете уреда си постоянно с приложението Home Connect, за да получавате автоматични актуализации на софтуера. Така се отстраняват грешки, подобрява се производителността и се добавят нови функции.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!
Некомпетентните ремонти са опасни.
- ▸ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▸ Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
→ *"Отдел по обслужване на клиенти", Страница 50*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!
Некомпетентните ремонти са опасни.
- ▸ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▸ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.

14.1 Функционални неизправности

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не функционира.	Щепселът на кабела не е вкаран. ▸ Свържете уреда към електрозахранващата мрежа.
	Спиране на електрозахранването. ▸ Проверете дали функционират осветлението на помещението или други уреди в помещението.
	В кутията с предпазители се е активирал предпазител. ▸ Проверете предпазителя в кутията с предпазители.
Не можете да управлявате свързан уред, на дисплея се появява „Защита от деца“	Защитата от деца е активирана. ▸ Задръжте натиснати −/+едновременно за 3 секунди, докато светне на дисплея.
Уредът не може да се стартира или не загрява след стартирането	Чекмеджето не е поставено в правилната позиция ▸ Поставете чекмеджето в позицията му.
	Демо режимът е активиран. ▸ В рамките на 5 минути след включването извикайте настройките, за да излезете от демонстрационния режим. → *"Общ преглед на основните настройки", Страница 43*
Съобщението „EXXX“ се появява на дисплея.	Функционална неизправност 1. Натиснете бутона вкл./изкл. и електронното съобщение ще изчезне. ✔ Уредът стартира автоматично отново.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Съобщението „EXXX“ се появява на дисплея.	**2.** Ако съобщението се покаже отново, свържете се със службата за обслужване на клиенти. Посочете при това точното съобщение за грешка.
Уредът изисква да се извади съдът за вода.	По време на процеса по почистване на котления камък електрозахранването е било прекъснато или уредът е бил изключен ▸ След новото включване уредът автоматично стартира програмата за изплакване.
Символът за защита от изгаряне ⚠ мига на дисплея.	Текущата температура в камерата е над 60 C. ▸ Работата на уреда не се променя.
Въпреки че съдът за вода е пълен, водата в купата на изпарителя е изчерпана.	Резервоарът за вода не е пъхнат докрай. ▸ Избутайте съда за вода докато съдът видимо не се фиксира.
	Нивото на водата е твърде ниско. ▸ Напълнете съда за вода до максималното ниво.
	Тръбопроводът за подаване на вода или помпата към съда за вода са запушени. **1.** Почистете уреда от котления камък. **2.** Проверете настроената област на твърдост на водата и я адаптирайте.
Уредът подканя към пълнене на съда за вода, въпреки че съдът още не е празен, респ. уредът не подканя към пълнене, въпреки че съдът е празен.	Съдът за вода е замърсен и подвижните датчици за ниво на водата са заклещени. **1.** Разтърсете и почистете съда за вода. **2.** Ако заклещените части не се освободят, поръчайте нов резервоар за вода от службата обслужване на клиенти.
	Резервоарът за вода не е пъхнат докрай. ▸ Избутайте съда за вода докато съдът видимо не се фиксира.
	Нивото на водата е твърде ниско. ▸ Напълнете съда за вода до максималното ниво.
	Системата за разпознаване не функционира. ▸ Свържете се със службата за обслужване на клиенти.
	Защита от прегряване на парогенератора в камерата. ▸ Отворете стъкления капак и изчакайте, докато температурата в камерата се охлади. Стартирайте отново работата на парата.
По време на работа на дисплея се появява надпис „Допълнете вода“ или мига символът за допълване.	Съдът за вода е празен ▸ Напълнете резервоара за вода.
Функцията за пара не произвежда пара	Защита от прегряване за купата на изпарителя в камерата ▸ Отворете стъкления капак и изчакайте, докато температурата в камерата се охлади. Стартирайте отново работата на парата.
	Няма вода в съда за вода ▸ Напълнете резервоара за вода.
	Водата в съда за вода не достига купата на изпарителя ▸ Проверете тръбопровода за вода и се свържете със службата за обслужване на клиенти.
	Подаването на вода към камерата е запушено ▸ Почистете подаването на вода.
По време на работа с пара се получава значителна загуба на пара	Уплътнението на камерата е неравномерно или не прилепва плътно. ▸ Проверете уплътнението, подравнете го и се уверете, че прилепва плътно към уреда.
	Остатъци от храна могат да се намират по уплътнението около камерата или уплътнението не е напълно почистено. ▸ Почистете уплътнението.
	По време на готвене от вентилационната решетка излиза пара. ▸ Това е нормално. Не е нужно да предприемате никакви мерки.
	Грешно настроена надморска височина ▸ Настройте надморската височина правилно. → *"Общ преглед на основните настройки", Страница 43*
Ястието не е добре сготвено	Температурата е твърде ниска или времето е настроено твърде кратко ▸ Проверете настройката на температурата и времето. Използвайте правилната температура и време. Препоръчва се да се консултирате с ръководството за употреба.
	Грешно настроена надморска височина ▸ Настройте надморската височина правилно. → *"Общ преглед на основните настройки", Страница 43*

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Ястието не е добре сготвено	Неподходящи принадлежности ▸ Използвайте само включените в окомплектовката на доставката принадлежности.
Ястията са прекалено сготвени	Температурата е твърде ниска или времето е настроено твърде кратко ▸ Проверете настройката на температурата и времето. Използвайте правилната температура и време. Препоръчва се да се консултирате с ръководството за употреба.
	Неподходящи принадлежности ▸ Използвайте само включените в окомплектовката на доставката принадлежности.
Вентилаторът не е спрял да работи след спирането на отоплението	Вентилаторът работи с закъснение при отвеждането на топлината ▸ Не се налага никаква промяна
Превишаване на времето за предварително загряване, не е завършено	Неизправност на сензора за температура ▸ Свържете се със службата за обслужване на клиенти.
След активиране на режим на работа мига ℃.	Текущата температура в камерата е твърде висока ▸ След като температурата спадне до подходяща изходна температура, работата започва автоматично.
	Уредът не е напълно изстинал **1.** Оставете уреда да се охлади. **2.** Настройте отново режим на работа.
Home Connect не функционира правилно.	Възможни са различни причини. ▸ Отидете на *www.home-connect.com*.
Не можете да отворите или затворите уреда	Проверете дали уредът е монтиран, както е описано в ръководството за употреба ▸ За да отворите уреда, натиснете предната бленда не само в средата, но и от лявата или дясната страна и го отворете. ▸ Отваряйте или затваряйте уреда малко по-бавно. ▸ Изтеглете уреда напълно и го поставете отново, за да го затворите.

14.2 Прекъсване на електрозахранването

Уредът е в състояние да издържи прекъсване на електрозахранването от няколко секунди. Работата продължава.

При по-дълго прекъсване на електрозахранването работата се прекъсва. Дисплеят угасва.

Ново стартиране на уреда след прекъсване на електрозахранването

▸ Стартирайте уреда отново по нормалния начин.

15 Предаване за отпадъци

15.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.
Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

16 Отдел по обслужване на клиенти

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

Забележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на условията на предлаганата от производителя гаранция.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия, от нашата служба за обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.
В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.), заводският номер (FD) и последователният номер (Z-Nr.) на Вашия уред.
Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница.
Информацията съгласно Регламент (EU) 2023/826 ще намерите онлайн на *www.bosch-home.com* на страницата на продукта и страницата за сервизно обслужване на Вашия уред при ръководствата за употреба и допълнителните документи.

16.1 Номер на изделието (E-Nr.), заводски номер (FD) и последователен номер (Z-Nr.)

Номерът на изделието (E-Nr.), заводският номер (FD) и последователният номер (Z-Nr.) са посочени на табелката с техническите данни на уреда.
Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

16.2 Технически данни

Номинално напрежение	220 V~ 240 V
Честота	50/60 Hz
Инсталирана мощност	1700 W
Размери на уреда (ширина x височина x дълбочина)	594 x 140 x 534 mm
Размери на камерата (ширина x височина x дълбочина)	454,6 x 86,7 x 278,5 mm

17 Информация относно безплатния софтуер с отворен код

Този продукт съдържа софтуерни компоненти, лицензирани от носителите на авторски права като безплатен софтуер с отворен код.
Съответната информация за лиценза е записана на домакинския уред. Достъп до съответната информация за лиценза е възможен също посредством приложението Home Connect: „Профил -> Правна информация -> Информация за лиценза“. [1] Можете да изтеглите информацията за лиценза от уеб страницата на марковия продукт. (Моля, потърсете модела на уреда и допълнителна документация на уеб страницата на продукта.) Алтернативно можете да изискате съответната информация на ossrequest@bshg.com или BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München, Германия.
Изходният код се предоставя по заявка.
Моля, изпратете Вашата заявка на ossrequest@bshg.com или BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München, Германия.
Относно: „OSSREQUEST“
Ще Ви бъде издадена фактура за разходите по обработката на Вашата заявка. Това предложение важи три години от датата на закупуване, респ. минимум за периода, за който предлагаме поддръжка и резервни части за съответния уред.

18 Декларация за съответствие

С настоящото BSH Hausgeräte GmbH декларира, че уредът с функция Home Connect съответства на съществените изисквания и останалите релевантни разпоредби от Директива 2014/53/EU.
Изчерпателна RED декларация за съответствие ще намерите в интернет на адрес *www.bosch-home.com* при допълнителните документи на продуктовата страница на Вашия уред.

CE

2,4-GHz диапазон (2400–2483,5 MHz): макс. 100 mW
Лента 5 GHz (5150 – 5350 MHz + 5470 – 5725 MHz): макс. 150 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5-GHz-WLAN (Wi-Fi): За употреба само в затворени помещения.

[1] Според оборудването на уреда

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
5-GHz-WLAN (Wi-Fi): За употреба само в затворени помещения.							

19 Така става

За различни ястия тук ще откриете подходящите настройки и най-добрите принадлежности и съдове. Препоръките сме съгласували оптимално за Вашия уред.

19.1 Най-добрият начин на процедиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряне с гореща вода!
При отваряне на стъкления капак може да излезе гореща пара. Парата може да не се вижда поради високата си температура.
- ▸ При отваряне на стъкления капак дръжте достатъчно разстояние от него.
- ▸ Отворете стъкления капак внимателно.
- ▸ Iacaoa o?aaa ia ianoa, iaainouiie ca aaoa.

Забележка
Ако уредът се използва за пръв път, спазвайте основната информация за:
- → *"Безопасност", Страница 34*
- → *"Опазване на околната среда и икономия", Страница 36*

1. Изберете подходящо ястие от прегледа на ястията.
   Забележки
   - Вашият уред има програмирани настройки за избор на ястия. Ако искате да бъдете насочвани от уреда, моля, използвайте програмираните рецепти .
     → *"Програми", Страница 42*
   - Ако не откривате точното ястие или приложение, което искате да приготвите или изпълните, ориентирайте се по някое подобно ястие.
2. Извадете всички неизползвани принадлежности от камерата.
3. Изберете подходящите прибори.
   Използвайте съда и принадлежностите, които са посочени в препоръките за настройка.
4. Загрявайте предварително уреда само ако това се посочва в рецептата или в препоръките за настройка.
5. Настройте уреда съгласно препоръките.
6. Когато ястието е готово, изключете уреда от start stop.

19.2 Добре е да се знае

В таблиците ще откриете избор от ястия, които могат да се приготвят добре във Вашия уред. Можете да прочетете кои видове на нагряване, коя допълнителна принадлежност и каква температура и време на готвене ще е най-добре да изберете. Данните важат, ако не е посочено друго, за вкарване в студен уред.

Таблици за настройка на параметрите на парата и насоки за употреба

Готвенето на пара е особено щадящ начин за готвене на ястия. Парата обгръща ястията и предотвратява загубата на хранителни вещества от хранителните продукти. Готвенето се извършва при нормални условия на налягане, а не при високо налягане. По този начин се запазват формата, цветът и типичният аромат на ястието. В таблицата с настройките са изброени ястия, които са особено подходящи за фурната с пара. От нея можете да видите подходящите режими на работа, принадлежности, температури и време на готвене. Освен ако не е посочено друго, данните важат за поставянето на принадлежностите в студения уред.

Допълнителни принадлежности

Използвайте включените в окомплектовката на доставката принадлежности.

Съд за готвене

Когато използвате съдове за готвене, поставяйте ги върху принадлежностите според инструкциите – не директно върху купата на изпарителя. Съдът за готвене трябва да е топло- и пароустойчив. При използване на дебели съдове за готвене времето на готвене се удължава.

Време и количество на готвене

Моля, обърнете внимание на размера на единиците, посочен в таблицата с настройките. При по-малки парчета се скъсява времето на готвене, при по-големи се увеличава.
Времето на готвене се влияе и от теглото и степента на зрялост на хранителните продукти. Посочените в таблицата стойности служат само за справка.

Разпределяйте хранителните продукти равномерно

Разпределете храната възможно най-равномерно; ако храната е с различна дебелина, резултатът от готвенето ще бъде неравномерен.

Готвене на меню

Можете да приготвите цяло меню наведнъж.
Първо поставете в уреда хранителните продукти с най-дълго време за приготвяне, а след това, в подходящ момент, добавете останалите хранителни продукти. По този начин можете да приготвите различни ястия едновременно.
При приготвянето на меню общото време на готвене се удължава, тъй като при всяко отваряне на стъкления капак се изпуска малко пара и уредът трябва да се загрее отново.

Кондензирала вода

По време на готвенето може да се образува кондензна вода в камерата и върху стъкления капак. Кондензната вода е нормална и не застрашава функционирането на уреда. След готвене избършете кондензната вода.

19.3 Пресни зеленчуци

Поставете зеленчуците директно в комплекта за готвене на пара.

Препоръки за настройка за зеленчуци

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Артишок	цяла	Комплект за готвене на пара		100	20-35
Цветно зеле	на стебла	Комплект за готвене на пара		100	10-15
Броколи	на стебла	Комплект за готвене на пара		100	8-10
Грах	-	Комплект за готвене на пара		100	5-10
Копър	на филийки	Комплект за готвене на пара		100	10-14
Зелен фасул	цяла	Комплект за готвене на пара		100	15-25
Моркови	на филийки	Комплект за готвене на пара		100	10-20
Алабаш	на филийки	Комплект за готвене на пара		100	15-25
Праз	на филийки	Комплект за готвене на пара		100	6-9
Царевични кочани	цяла	Комплект за готвене на пара		100	25-35
Манголд	на ивици	Комплект за готвене на пара		100	8-10
Зелени аспержи	цяла	Комплект за готвене на пара		100	7-12
Бели аспержи	цяла	Комплект за готвене на пара		100	10-15
Спанак	-	Комплект за готвене на пара		100	2-3
Романеско	на стебла	Комплект за готвене на пара		100	8-12
Брюкселско зеле	на стебла	Комплект за готвене на пара		100	10-20
Пак чой	наполовина	Комплект за готвене на пара		100	8-10
Червено цвекло	цяла	Комплект за готвене на пара		100	40-50
Червено зеле	на ивици	Комплект за готвене на пара		100	25-35
Бяло зеле	на ивици	Комплект за готвене на пара		100	25-35
Тиквички	на филийки	Комплект за готвене на пара		100	3-4
Захарен грах	-	Комплект за готвене на пара		100	8-12

19.4 Гарнитури и шушулкови растения

Поставете гарнитурите в комплекта за готвене на пара.

Готвене на гарнитури и шушулкови растения

1. Добавете вода, респ. течност в посоченото съотношение.
Пример: 1:1,5 = на 100 г ориз добавяйте 150 мл течност.

2. Настройте уреда според препоръката за настройка.

Забележка: За ориз, зърнени и бобови храни е нужен съд. Смесете ориза и водата в посоченото съотношение.

Препоръки за настройка за гарнитури и шушулкови растения

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Варени картофи (с обелките)	цяла	Комплект за готвене на пара		100	35-45
Варени картофи (без обелките)	на четвъртинки	Комплект за готвене на пара		100	20-25
Картофени кюфтенца	-	Комплект за готвене на пара		100	15-20
Натурален ориз	1:1,5	Комплект за готвене на пара		100	35-40
Дългозърнест ориз	1:1,5	Комплект за готвене на пара		100	20-30
Ориз басмати	1:1,5	Комплект за готвене на пара		100	15-25
Ризото	1:2	Комплект за готвене на пара		100	30-40
Леща яхния	1:2	Комплект за готвене на пара		100	30-40
Кускус	1:1	Комплект за готвене на пара		100	6-10
Зелена шпелта, натрошена	1:2,5	Комплект за готвене на пара		100	15-20
Просо, цяло	1:2,5	Комплект за готвене на пара		100	25-35
Булгур	1:2	Комплект за готвене на пара		100	25-35
Киноа	1:2	Комплект за готвене на пара		100	25-35
Тестени изделия, пресни, охладени	-	Комплект за готвене на пара		100	5-15

19.5 Птици и месо

Препоръки за настройка за готвенето на птици и месо.

Препоръки за настройка за птици и месо

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Филе от пилешки гърди	по 0,15 kg	Комплект за готвене на пара		100	20-30
Патешки гърди	по 0,35 kg След готвенето на пара запържете ги на силен огън в горещ тиган.	Комплект за готвене на пара		100	12-18
Свински пушени ребърца	на филийки	Комплект за готвене на пара		100	15-20
Винервурстчета	-	Комплект за готвене на пара		80-90	12-18
Вайсвурст	-	Комплект за готвене на пара		80-90	20-25

19.6 Риба и морски дарове

Препоръки за настройка за готвенето на риба и морски дарове.

Забележка: По хигиенни причини сложете рибата върху подходящ съд за готвене и го поставете в комплекта за готвене на пара.

Препоръки за настройка за риба и морски дарове

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Пъстърва, цяла	по 0,2 кг	Комплект за готвене на пара		80-90	12-15
Дорада, цяла	по 0,3 кг	Комплект за готвене на пара		80-90	15-25
Ципура, филе	по 0,15 kg	Комплект за готвене на пара		80-90	10-20
Треска, филе	по 0,15 kg	Комплект за готвене на пара		80-90	10-14
Сьомга, филе	по 0,15 kg	Комплект за готвене на пара		100	8-10
Морски костур, филе	по 0,15 kg	Комплект за готвене на пара		80-90	10-20
Миди	1,5 kg	Комплект за готвене на пара		100	10-15
Миди Сен Жак	-	Комплект за готвене на пара		100	10-15
Скариди	-	Комплект за готвене на пара		100	10-15

19.7 Препоръки за настройка за други

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Кюфтета от грис	-	Комплект за готвене на пара		90-95	7-10
Яйца, твърди	Размер M, макс. 1,8 kg	Комплект за готвене на пара		100	10-12
Яйца, рохки	Размер M, макс. 1 kg	Комплект за готвене на пара		100	6-8

19.8 Десерти, компоти

Поставете гарнитурите в комплекта за готвене на пара.

Приготвяне на компот

1. Претеглете плодовете.
2. Добавете ок. 1/3 от количеството към водата.
3. Добавете захар и подправки на вкус.
4. Настройте уреда съгласно препоръките за настройка.

Приготвяне на кисело мляко

1. Загрейте млякото на котлона до 90 °C. Охладете мялкото до 40 °C.
   Ако използвате мляко, загрейте го до 40°C. Тази температура е достатъчна за H млякото.
2. Разбъркайте 150 g кисело мляко (охладено) в млякото.
3. Сместа се напълва в чаши или в малки буркани и се покрива с фолио за запазване свежо.
4. Поставете чашите или бурканите в комплекта за готвене на пара.
5. Настройте уреда съгласно препоръките за настройка.
6. След приготвянето киселото мляко се охлажда в хладилник.

Приготвяне на мляко с ориз

1. Претеглете ориза.
2. Добавете 2,5-кратно количество мляко.
3. Сложете ориза и млякото в купа, като не надвишавате височина от 2,5 cm.
4. Настройте уреда съгласно препоръките за настройка.
5. 5. След готвенето разбъркайте млякото с ориз.

✔ Млякото с ориз изсмуква останалото мляко.

Препоръки за настройка за десерти и компот

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Парени хлебчета	-	Комплект за готвене на пара		100	20-30
Крем карамел	Разпределете равномерно във формички за порции	Комплект за готвене на пара		85	25-35
Мляко с ориз	Използвайте подходящ съд	Комплект за готвене на пара		100	30-40

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Кисело мляко	Ако чашата е твърде висока, може да се постави директно на дъното на камерата, но не върху купата на изпарителя.	Комплект за готвене на пара		40	300-360
Плодов компот	Използвайте подходящ съд	Комплект за готвене на пара		100	10-15

19.9 Регенериране

Регенерирането нагрява вече сготвените ястия щадящо. Ястията имат вкус и външен вид като на току-що приготвени.

Забележка: Поставете ястията в чиния или в подходящ съд.

Препоръки за настройка за регенериране

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Зеленчуци, охладени	250 g	Комплект за готвене на пара		100	10-15
Макарони, картофи, ориз	-	Комплект за готвене на пара		100	10-25
Ястие в чиния, охладено, 1 порция	-	Комплект за готвене на пара		100	10-20

19.10 Размразяване

Уредът размразява замразени храни по-щадящо и равномерно в сравнение с микровълновата фурна.

Щадящо размразяване на замразени ястия

1. Извадете хранителните продукти от опаковката преди размразяването.
2. Размразявайте само количеството хранителни продукти, което е необходимо в момента.
3. Обърнете хранителните продукти след половината от времето за размразяване.
4. Разделете замразените храни на бучки, като плодове или зеленчуци.

Забележки

- Изберете времето за размразяване според размера, теглото и формата на замразения продукт. За да скъсите времето за размразяване, замразявайте хранителните продукти на плоска повърхност или разделени.
- Размразените хранителни продукти могат да се развалят по-лесно от пресните хранителни продукти. Хранителните продукти трябва да се обработват веднага след размразяване и да се сготвят добре.
- Рибата не трябва да се размразява докрай. Рибата е достатъчно размразена, когато повърхността й е достатъчно мека, за да поеме подправките. Тогава можете да я сготвите.

Препоръки за настройка за размразяване

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Сок от горски плодове	0,5 кг	Комплект за готвене на пара		45-55	15-20
Зеленчуци	0,5 кг	Комплект за готвене на пара		40-50	15-20

19.11 Дезинфекциране

Вашият уред разполага с функция за дезинфекция.

Препоръки за настройка за дезинфекция

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Бебешка бутилка	-	Комплект за готвене на пара		100	30
Купа за кисело мляко	-	Комплект за готвене на пара		100	30

19.12 Втасване на тесто

Можете да втасате по-бързо във Вашия уред тесто с мая, отколкото при стайна температура.

Забележка: Покрийте комплекта за готвене на пара с хартия за печене.

Препоръки за настройка за тесто с мая

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Сладки печива от тесто с мая	8 порции	Комплект за готвене на пара		45	20-40
Хлебчета	8 порции	Комплект за готвене на пара		35	30-40

19.13 Замразени продукти

Спазвайте указанията на производителя върху опаковката. Посочените времена на готвене важат за вкарване в студена камера.

Размразяване и загряване на дълбокозамразени ястия

Забележка: Използвайте подходящ съд или контейнер и ги поставете в комплекта за готвене на пара.

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Пъстърва, цяла	по 0,2 кг	Комплект за готвене на пара		80-100	20-30
Сьомга, филе	по 0,15 kg	Комплект за готвене на пара		80-100	15-25
Скариди	-	Комплект за готвене на пара		80-100	15-25
Броколи, бланширано	-	Комплект за готвене на пара		100	6-10
Цветно зеле, бланширано	-	Комплект за готвене на пара		100	5-8
Зелен фасул, бланширан	-	Комплект за готвене на пара		100	6-10
Грах, бланширан	-	Комплект за готвене на пара		100	5-12
Моркови, бланширани	1 kg	Комплект за готвене на пара		100	4-6
Смесени зеленчуци, бланширани	1 kg	Комплект за готвене на пара		100	6-10
Брюкселско зеле, бланширано	1 kg	Комплект за готвене на пара		100	5-10

19.14 Тестови ястия

Информацията в този раздел е насочена към тестовите институти с цел облекчаване на тестването на уреда съгласно EN 60350-1.

Препоръки за настройка за тестови ястия

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Броколи, пресни	300 g	Комплект за готвене на пара		100	7-9
Броколи, пресни, в комплекта за готвене на пара	-	Комплект за готвене на пара		100	7-9

Ястие	Размер/количество	Принадлежности / Съдове	Вид загряване	Температура в °C	Време на готвене в min.
Грах, замразен, в комплекта за готвене на пара	-	Комплект за готвене на пара		100	Тестът е завършен, когато при най-студената точка са достигнати 85°C.

20 Ръководство за монтаж

Спазвайте тази информация при монтажа на уреда.



20.1 Общи монтажни указания

Спазвайте тези указания преди да започнете с монтажа на уреда.
Проверете уреда след разопаковането. При транспортни повреди не включвайте.
Свалете от камерата и от вратата опаковъчния материал и облепващото фолио преди въвеждане в експлоатация.

20.2 Сигурен монтаж

Спазвайте тези указания за безопасност, когато монтирате уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!
Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.
- ▸ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▸ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!
Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.
- ▸ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина или горещи части на уреда.
- ▸ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с остри върхове или ръбове.
- ▸ Никога не прегъвайте, не притискайте и не променяйте кабела за свързване към мрежата.

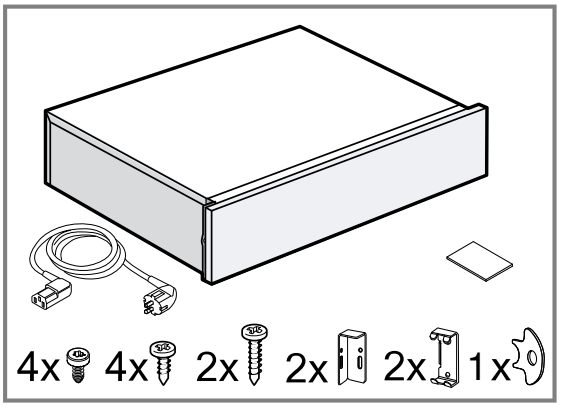
Неправилно инсталиране представлява опасност.
- ▸ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
- ▸ При разполагане на уреда не допускайте притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!
Употребата на удължен кабел за свързване към мрежата и неразрешени адаптери представлява опасност.
- ▸ Не използвайте разклонители или удължители.
- ▸ Използвайте само разрешени от производителя адаптери и кабели за свързване към мрежата.
- ▸ Ако кабелът за свързване към мрежата е твърде къс и не е наличен по-дълъг кабел за свързване към мрежата, се свържете със специализирана фирма за електротехнически услуги, за да адаптирате домашната разпределителна мрежа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!
По време на монтажа може да са достъпни остри части.
- ▸ Носете защитни ръкавици.

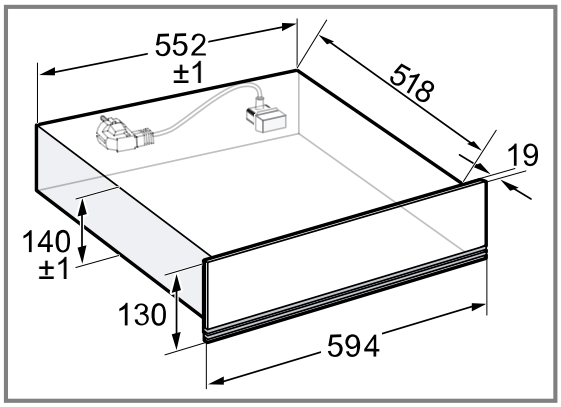
20.3 Окомплектовка на доставката

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.



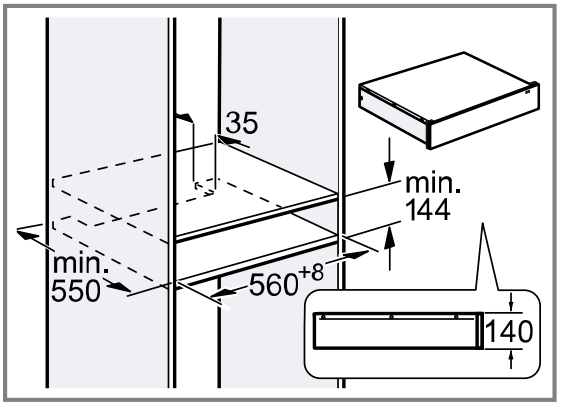
20.4 Размери на уреда

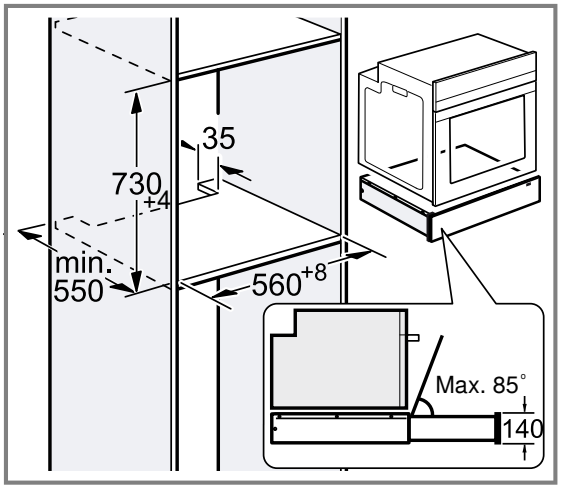
Тук ще откриете размерите на уреда.

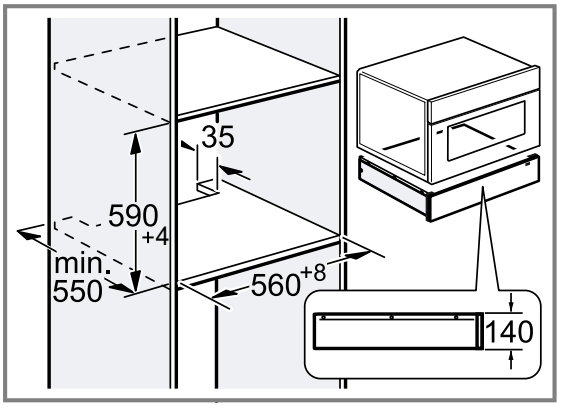


20.5 Монтаж в шкаф

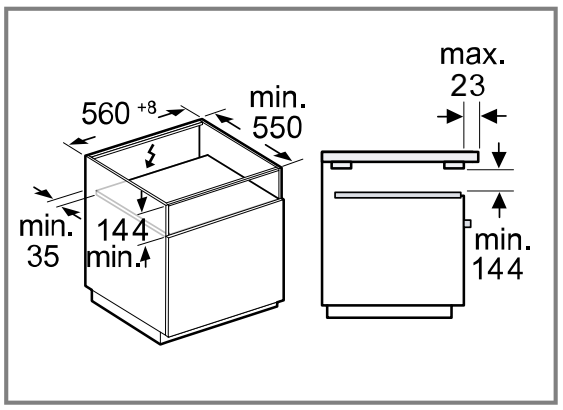
Спазвайте монтажните размери и указания при монтаж във висок шкаф.





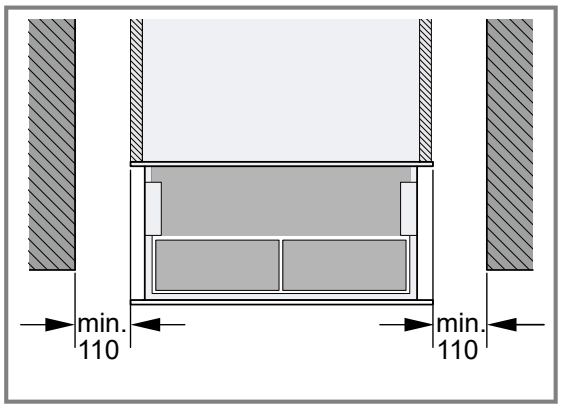


Монтаж под работния плот



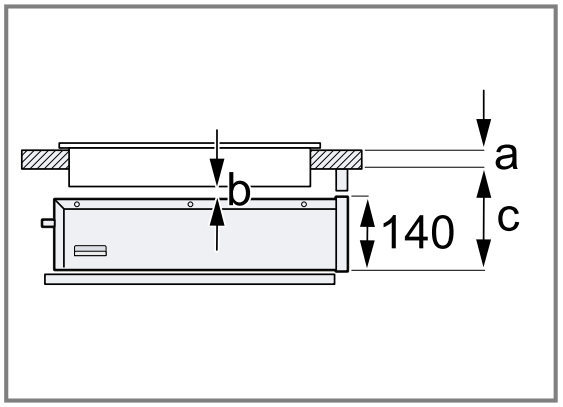
Забележка: Възможно е по-голямо отклонение до 50 mm, но тогава изваждането на съда за вода по време на работа вече не е възможно.

При монтаж на стени до шкаф:



Забележка: Ако дълбочината на стената от двете страни на съседния шкаф е по-голяма от тази на шкафа, трябва да се спази разстояние от най-малко 110 mm. Неспазването на това разстояние може да попречи на монтажа на уреда.

Спазвайте следните размери, ако уредът се монтира под работен плот или готварски плот:



Мерна единица: mm	**a издаден или наравно с повърхността**	**B**	**c издаден или наравно с повърхността**
Индукционна печка	30/30	5	200/201
Индукционен готварски плот с цели плоскости	40/40	5	210/211
Газов готварски плот	32/43	5	190/193
Електрическа печка	30/30	5	190/197

а: Дебелина на работната повърхност съгласно препоръките в ръководството за монтаж на печката.
б: Необходимото разстояние между готварския плот и фурната с пара.
в: Необходимото разстояние между дъното на чекмеджето и долната страна на работната повърхност.

Забележка: Спазвайте ръководството на готварския плот.

20.6 Комбиниране на фурна с пара с други уреди

ВНИМАНИЕ
Панелът за обслужване не трябва да бъде повреден при поставянето на уреда.
- ▸ Не повреждайте уреда при поставянето му на предната бленда на фурната с пара.
- ▸ Преди да монтирате друг уред, поставете лепяща лента по горния ръб на фурната с пара, за да предпазите предната бленда на фурната с пара.

1. Тази фурна с пара е подходяща за всички уреди от серията Bosch 6 Fullsize Line и всички уреди от серията Bosch 8.
2. Комбинирайте само подходящи уреди от същата марка и същата серия.
3. Първо монтирайте фурната с пара.
4. Поставете уреда в шкафа за вграждане над фурната с пара.
5. Спазвайте ръководството за монтаж на уреда.
6. Отстранете лепящата лента от горния ръб на фурната с пара.

Забележка: За други комбинирани монтажи трябва да се използва разделителен рафт.

20.7 Указания за електрическо свързване

За да можете сигурно да свържете уреда електрически, спазвайте тези указания.
Уредът може да се свързва само с доставения допълнително кабел за свързване. Пъхнете проводника за свързване от задната страна на уреда.
Свързващи проводници с различни щепселни типове са на разположение при службата за обслужване на клиенти.
Не използвайте щепселни вилки, многогнездови контакти или удължители. Съществува опасност от пожар при претоварване.

20.8 Указания за електрическо свързване

За да можете сигурно да свържете уреда електрически, спазвайте тези указания.

- Уредът може да се свързва само към инсталиран според предписанията предпазен контакт. Монтажът на електрическия контакт или смяната на съединителната линия трябва да се провежда единствено от електротехник при спазването на релевантните предписания.
- Уредът може да се свързва само с доставения допълнително кабел за свързване. Пъхнете проводника за свързване от задната страна на уреда.
- Свързващи проводници с различни щепселни типове са на разположение при службата за обслужване на клиенти.
- Не използвайте щепселни вилки, многогнездови контакти или удължители. Съществува опасност от пожар при претоварване.
- Ако щепселът след монтажа вече не може да се достигне, в неподвижно прокараната електроинсталация трябва да се предвиди сепаратор във фазите според конструктивните разпоредби.

20.9 Шкаф за вграждане

Тук ще откриете указания за безопасен монтаж.

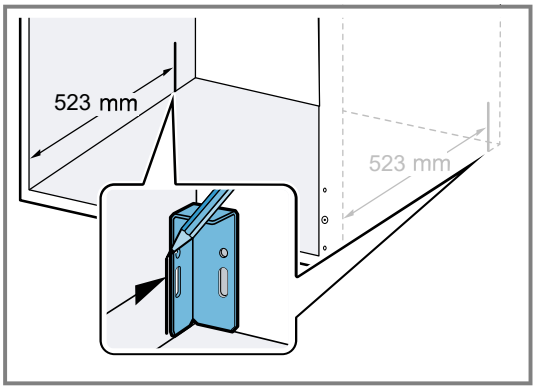
ВНИМАНИЕ
Чрез монтаж зад декоративна бленда е възможно прегряване на уреда.
- ▸ Уредът да не се монтира зад декоративна бленда.

Шкафът за вграждане не трябва да има задна стена зад уреда.
Между стената и дъното на шкафа или задната стена на горния шкаф трябва да има минимално разстояние.
За тази цел спазвайте и ръководството за монтаж на намиращия се отгоре уред.
Ако не е възможно междинно дъно над уреда или над фурната, монтирайте защита от преобръщане върху уреда. Подходяща защита от преобръщане ще получите от отдела по обслужване на клиенти, на нашия уебсайт или в онлайн магазина.

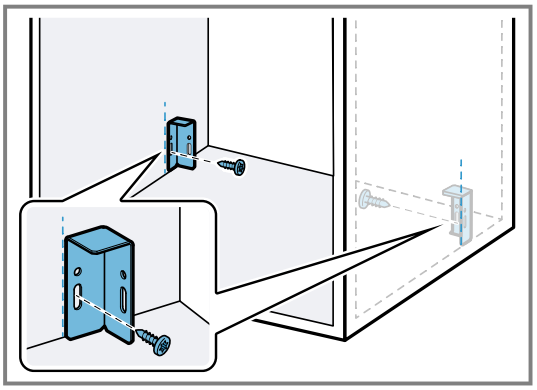
20.10 Монтаж

Монтаж на предпазни устройства срещу преобръщане

1. Измерете 523 mm от предния край на шкафа и отбележете двете страни на шкафа за вграждане.

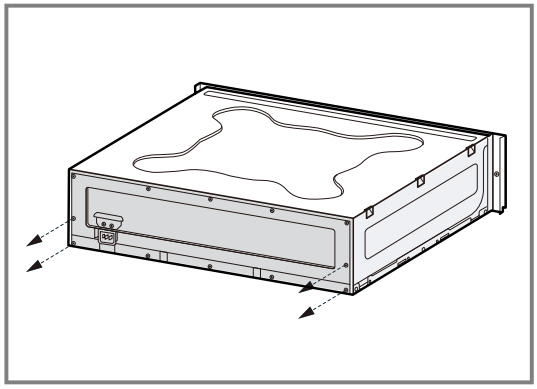


2. След отбелязването завийте двата ъгъла с 2 винта M4*15 в дългите отвори.

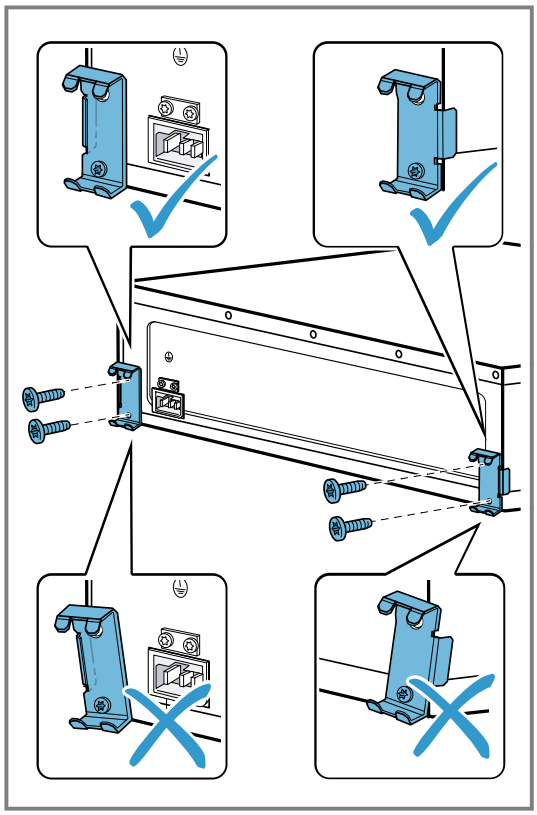


3. Поставете уреда върху плоска подложка.

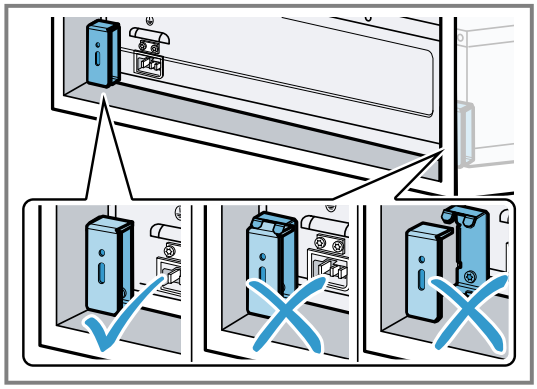
4. Развийте 4 долни винта от задната страна на уреда.



5. Закрепете двата метални ъгъла с по 2 винта M4*9 на задната страна на уреда.
- ▸ Уверете се, че металният държач е точно центриран към ръба на уреда.

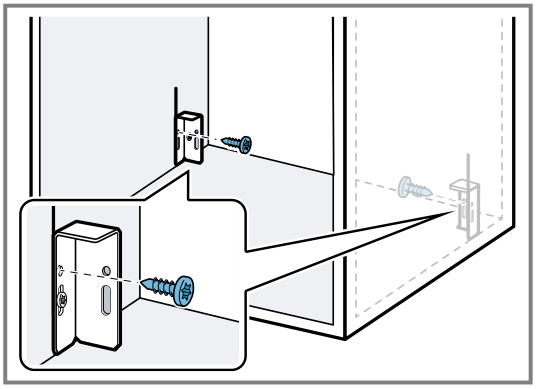


6. Поставете уреда в шкафа за вграждане и проверете дали предпазителят срещу преобръщане е застопорен.



7. При нужда коригирайте позицията на държачите чрез дългите отвори.

8. Накрая затегнете държачите в шкафа за вграждане.

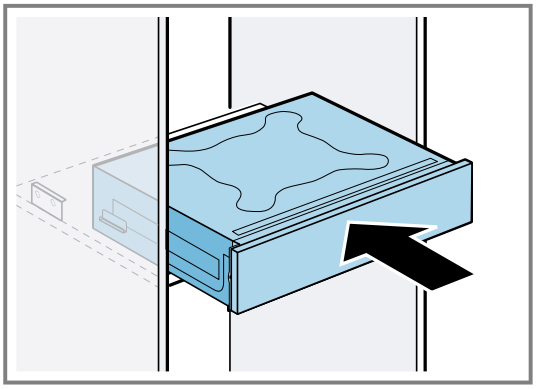


9. Пъхнете мрежовия проводник напълно върху уреда.
10. Поставете уреда в шкафа за вграждане.
11. Отстранете лепящата се лента върху предната блен-да.
12. Внимателно отворете уреда и проверете дали защита-та от накланяне функционира.

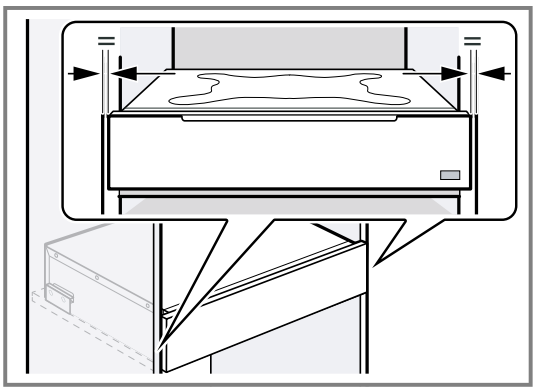
Монтиране на уреда

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**
Уредът може да се наклони при отваряне.
- ▸ При монтаж без междинно дъно уредът преди отваря-не да се подсили с подходяща тежест.

1. Пъхнете мрежовия проводник напълно върху уреда.
2. Поставете уреда в мебелта за вграждане.
- ▸ Не защипвайте мрежовия проводник.

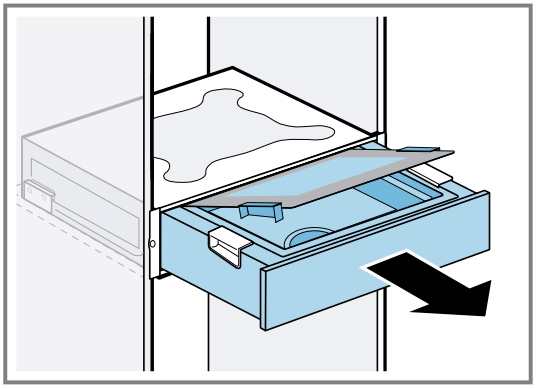


3. Подравнете уреда централно.

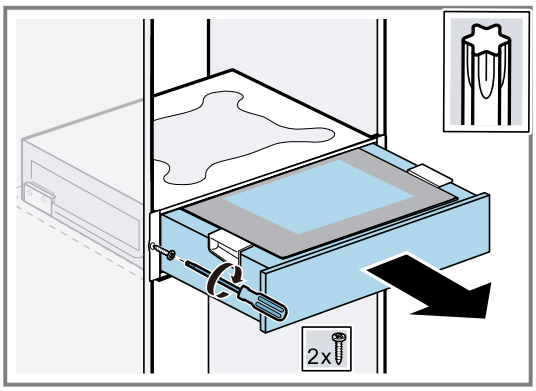


4. Отстранете лепящата се лента върху предната блен-да.

5. За да проверите защитата от преобръщане, внимателно отворете чекмеджето.



6. Завинтете уреда върху вградения шкаф.

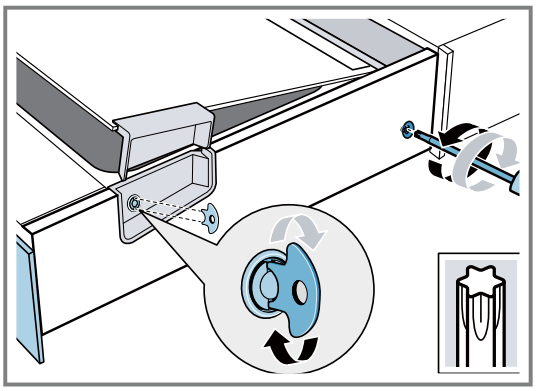


7. Поставете кабела за свързване към мрежата в защитен контакт.
   След монтажа кабелът за свързване към мрежата не трябва да докосва задната част или дъното на уреда.

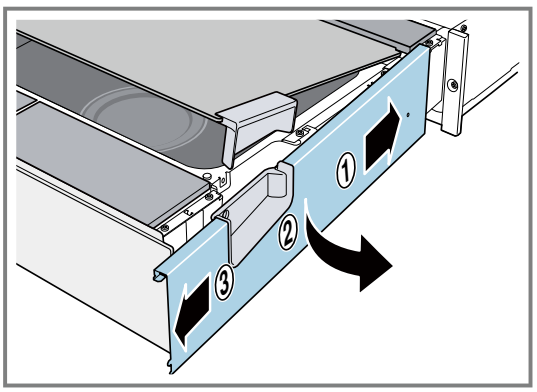
Настройка на предната плоскост на уреда

Регулирайте предната плоскост на уреда нагоре или надолу според нуждите.

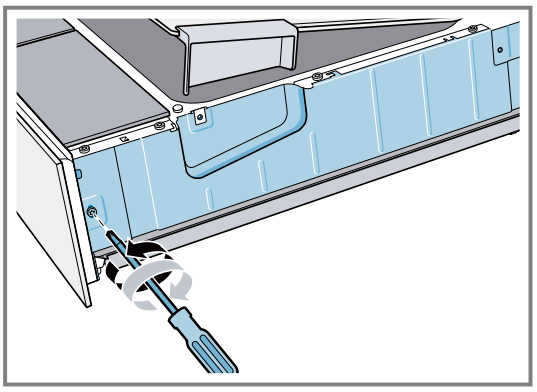
1. Изтеглете чекмеджето, отворете стъкления капак.
2. С помощта на приложения инструмент за демонтаж разхлабете фиксиращия винт, съхранявайте инструмента на сигурно място и отстранете един винт от декоративната плоча.



3. Отстранете облицовъчната плоскост.

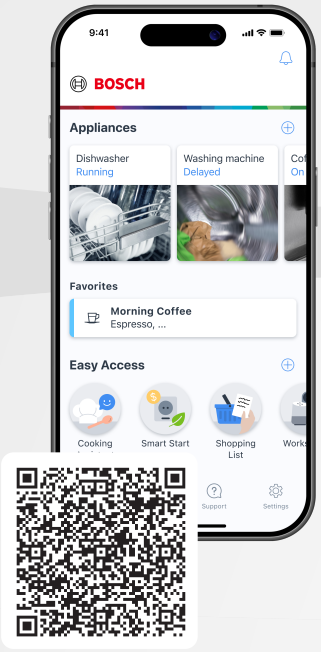


4. Развийте винта от страната на предната бленда, без да го изваждате напълно. Нивелирайте предната бленда нагоре или надолу.



   Максималният обхват на калибриране е между –2 и +1 mm.
5. Затегнете винтовете и поставете отново облицовъчната плоскост.

Bosch Home Connect app



Connect your home appliance today and enjoy the following benefits:

- **Control your steam-cooking drawer via the app and get helpful tips.**
- **Receive ideal settings for your dishes via the cooking assistants.**
- **You will be informed when the dish is ready and the steam-cooking drawer switches off automatically.**

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

8001369852 (051023) 01
ro, bg